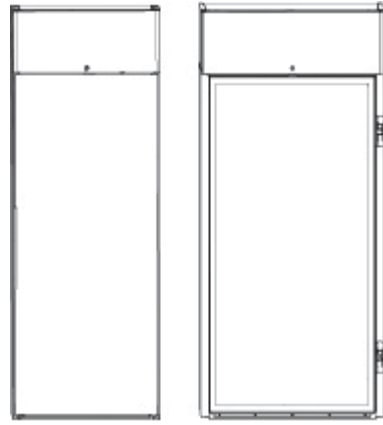


# Frigoriferi verticali

ROLL - IN



---

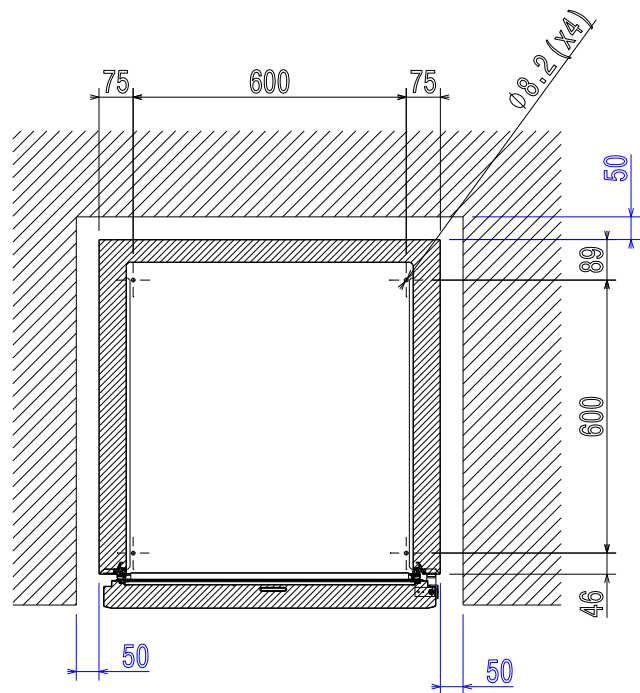
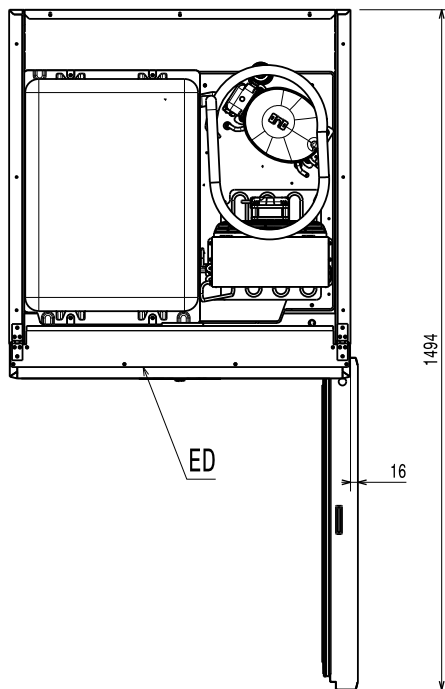
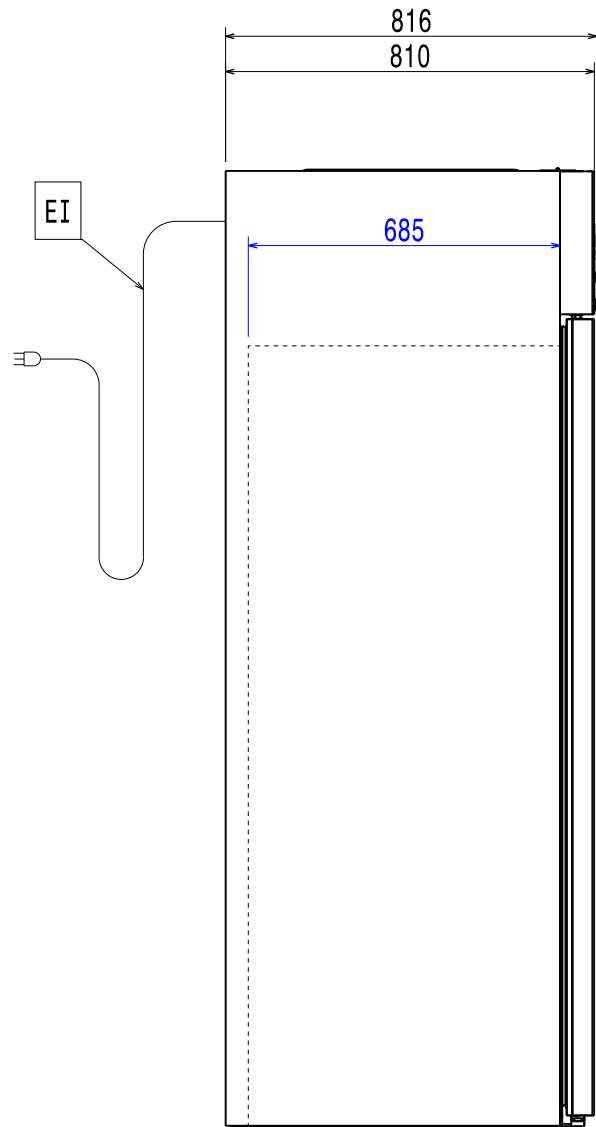
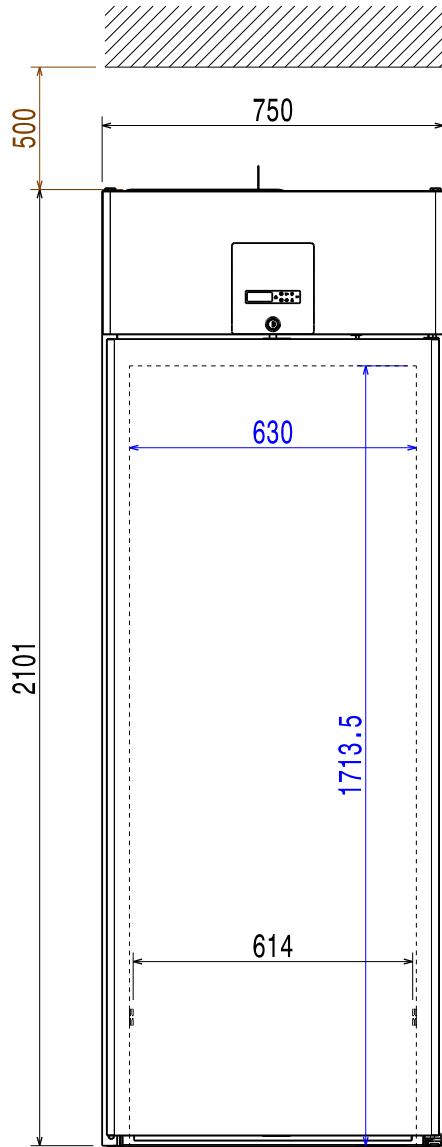
IT      Manuale di installazione



595R61900- 2022.04

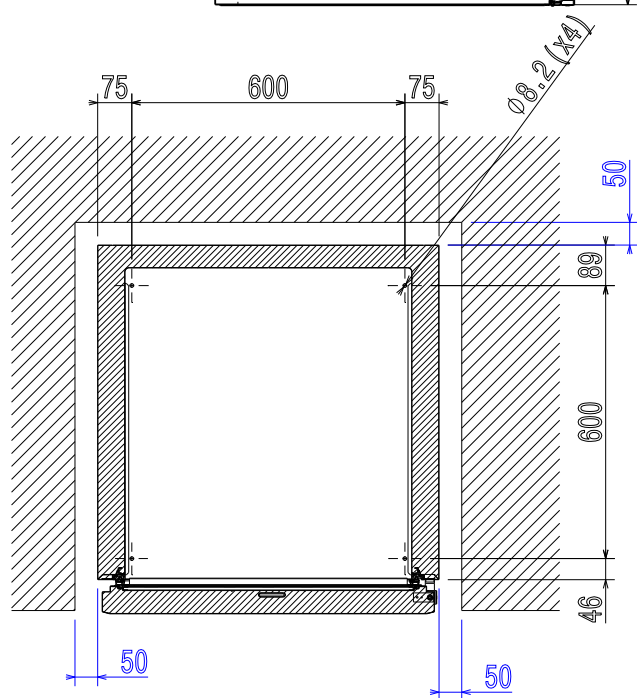
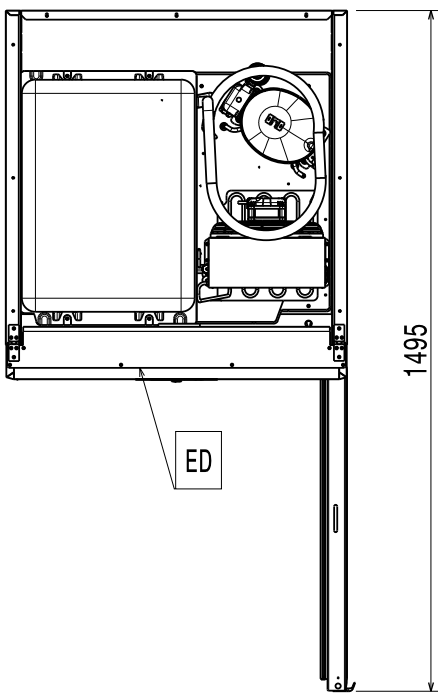
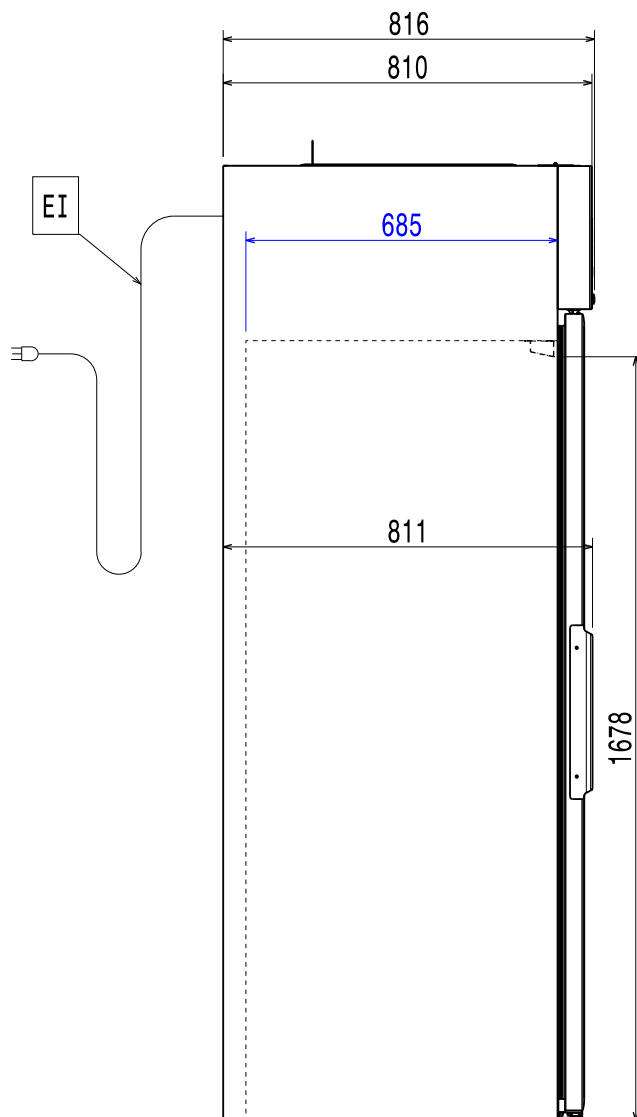
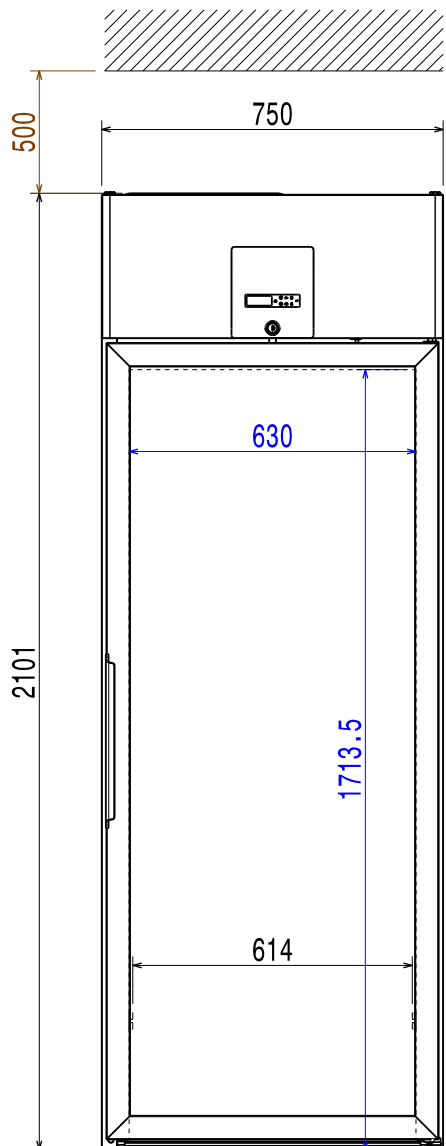
Schema di installazione

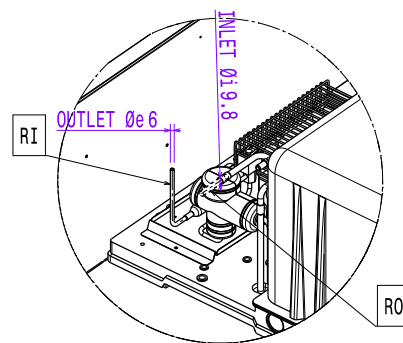
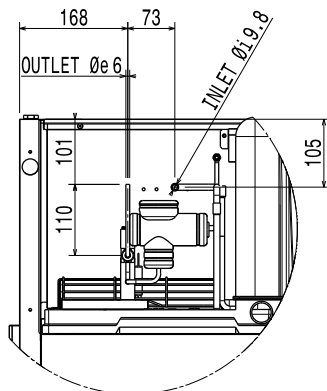
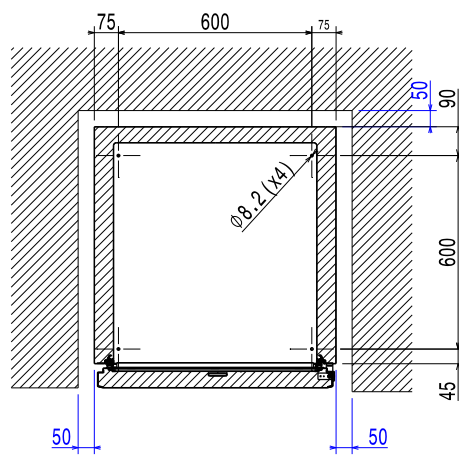
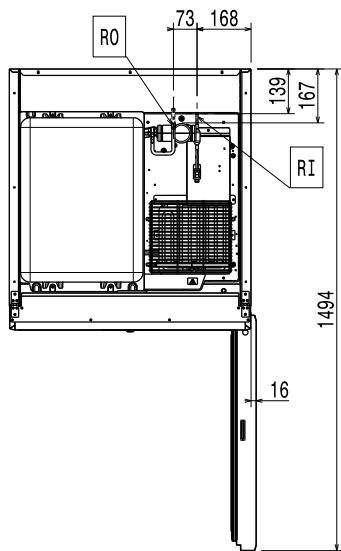
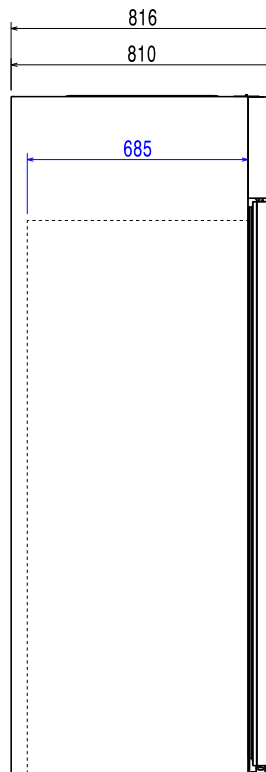
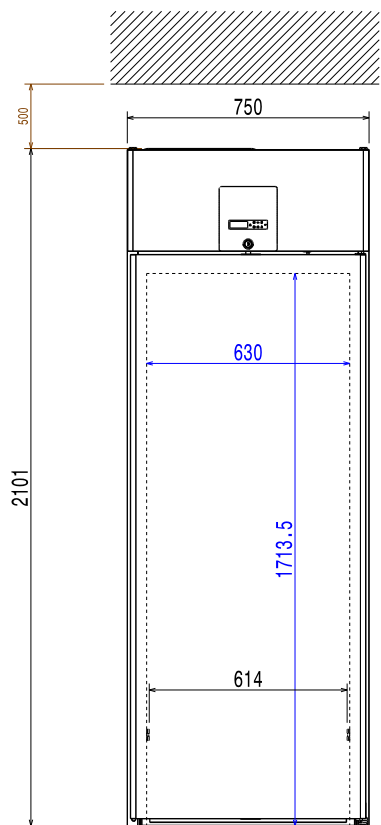
750 litri porta cieca



**Schema di installazione**

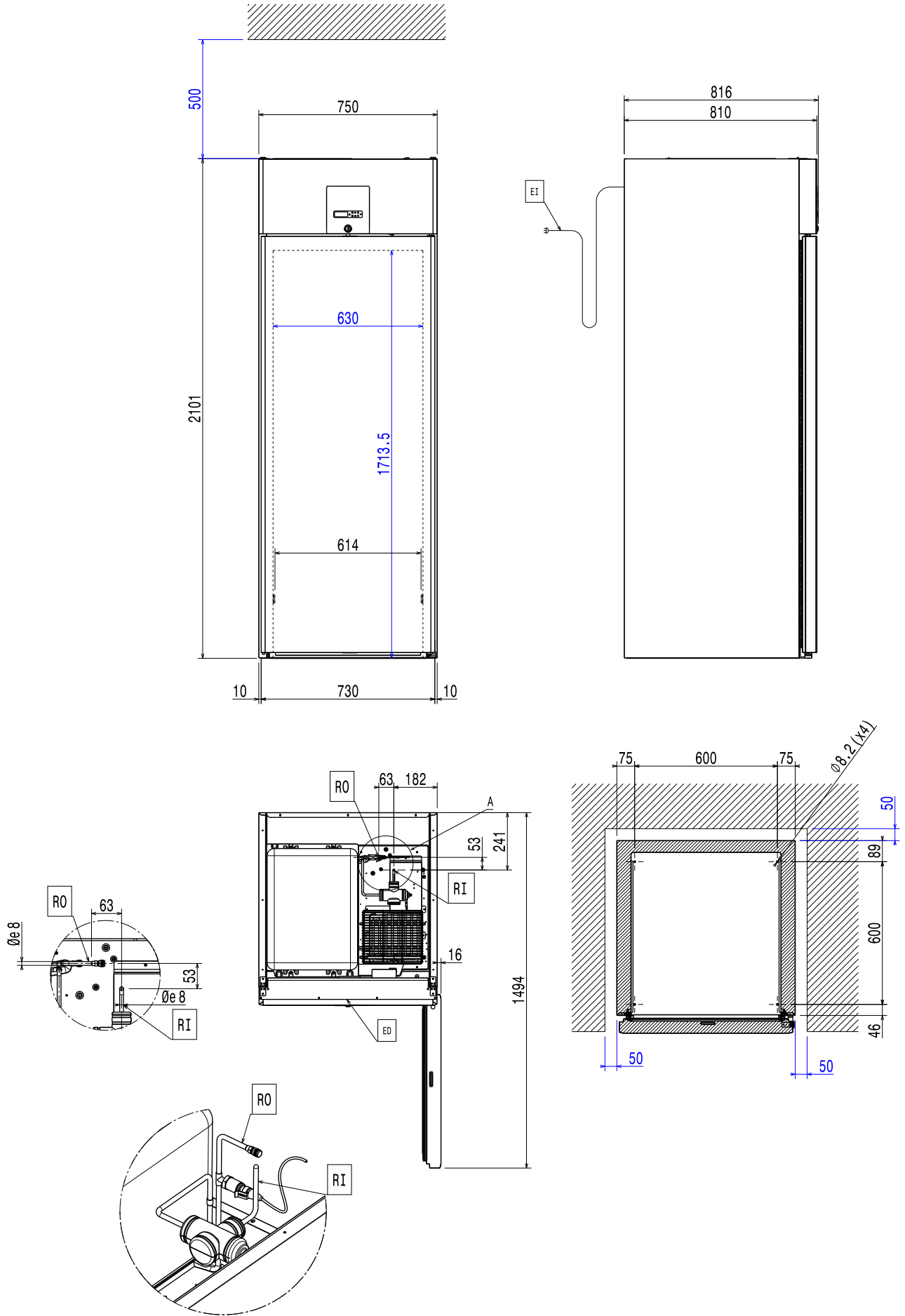
**750 litri porta a vetro**

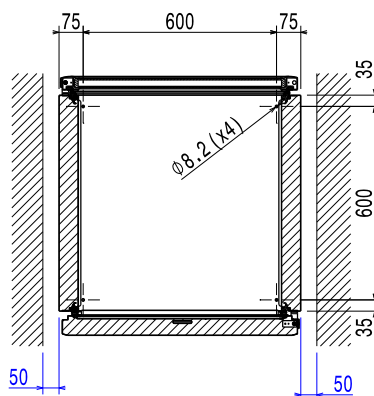
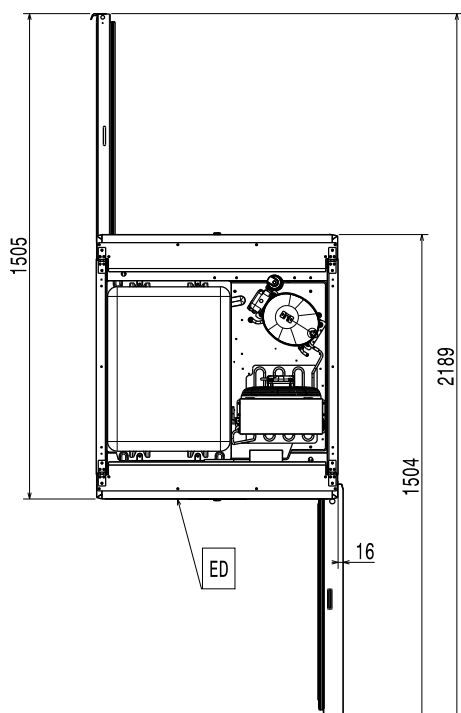
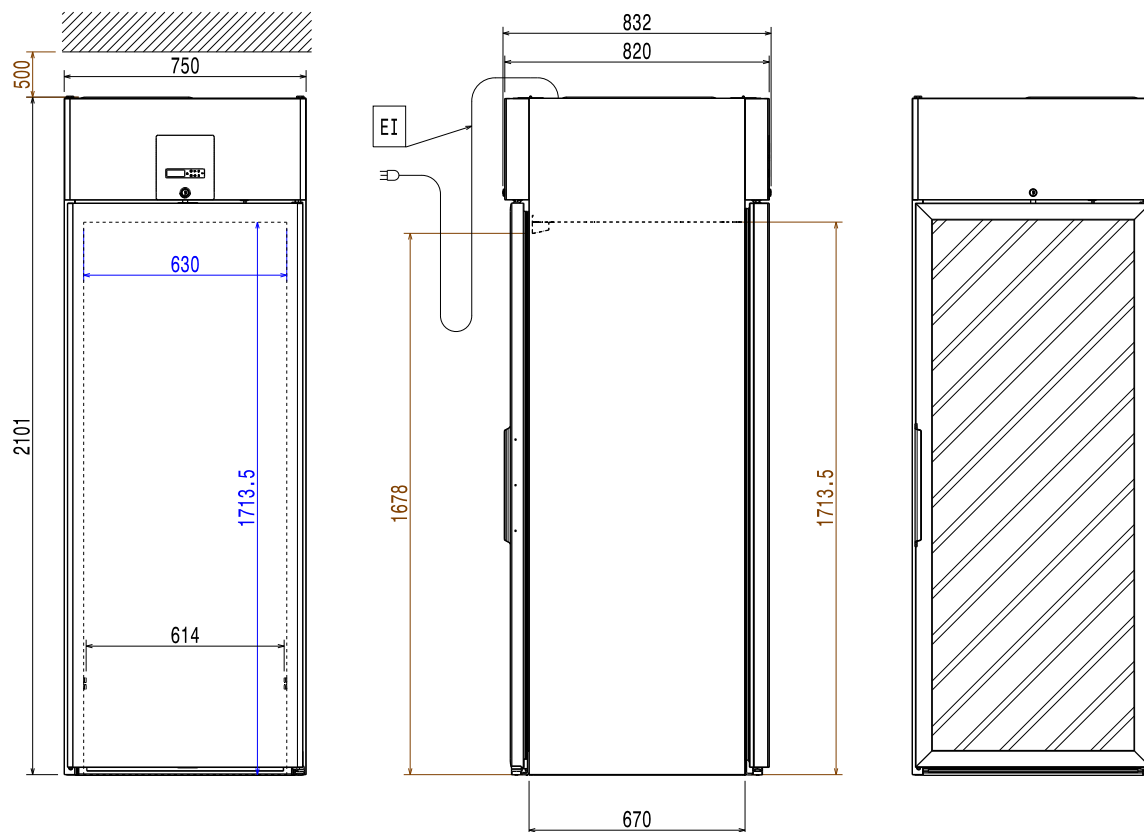




Schema di installazione

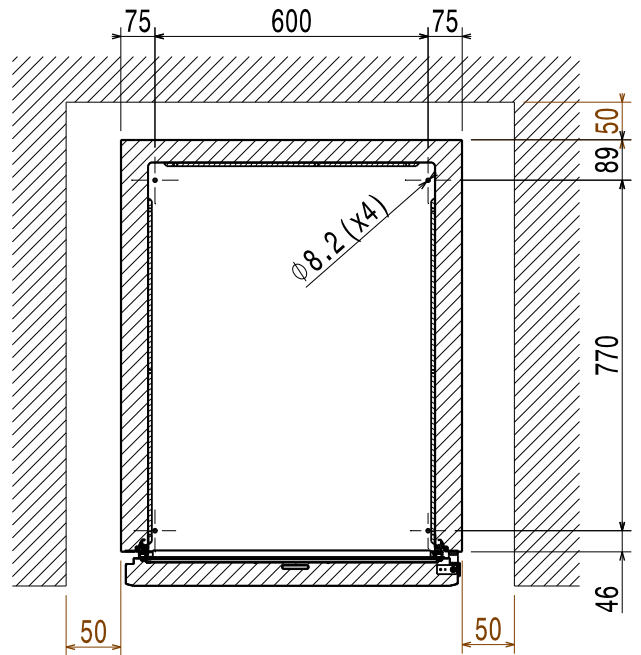
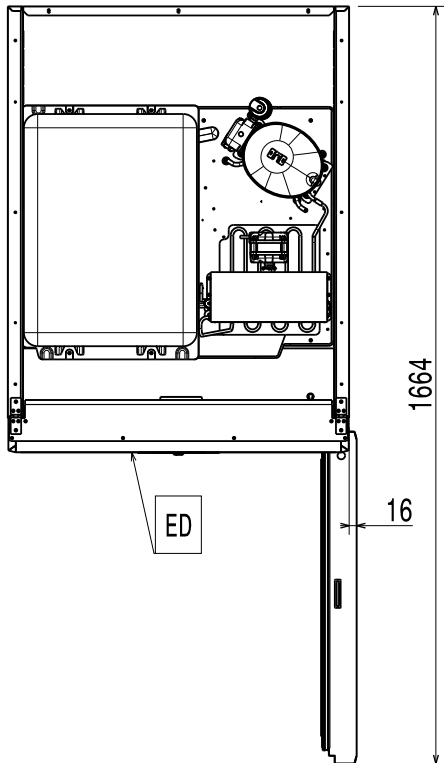
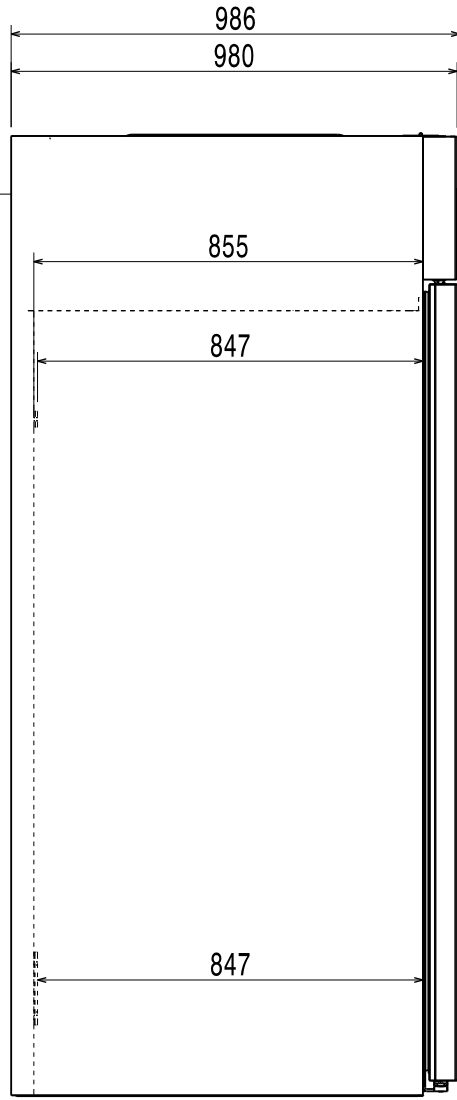
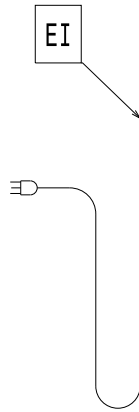
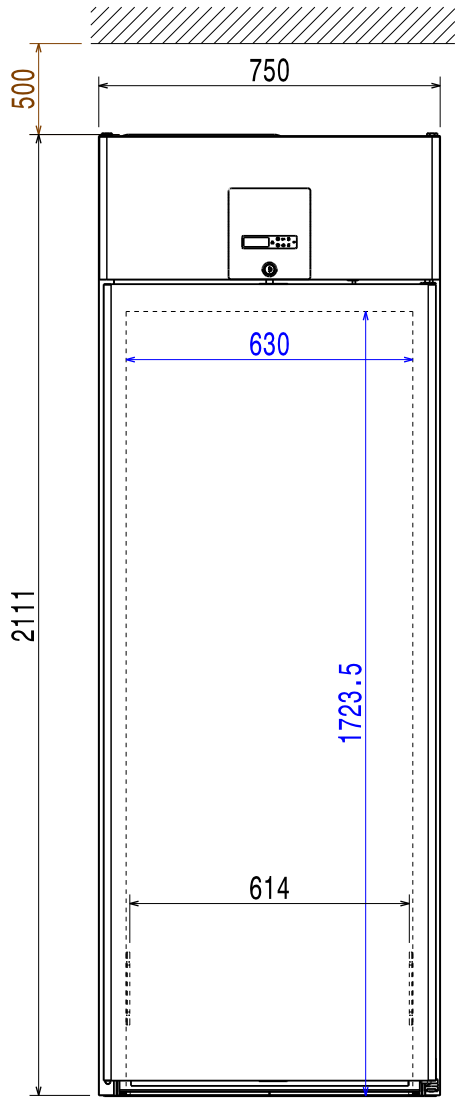
750 litri CO2 remoto

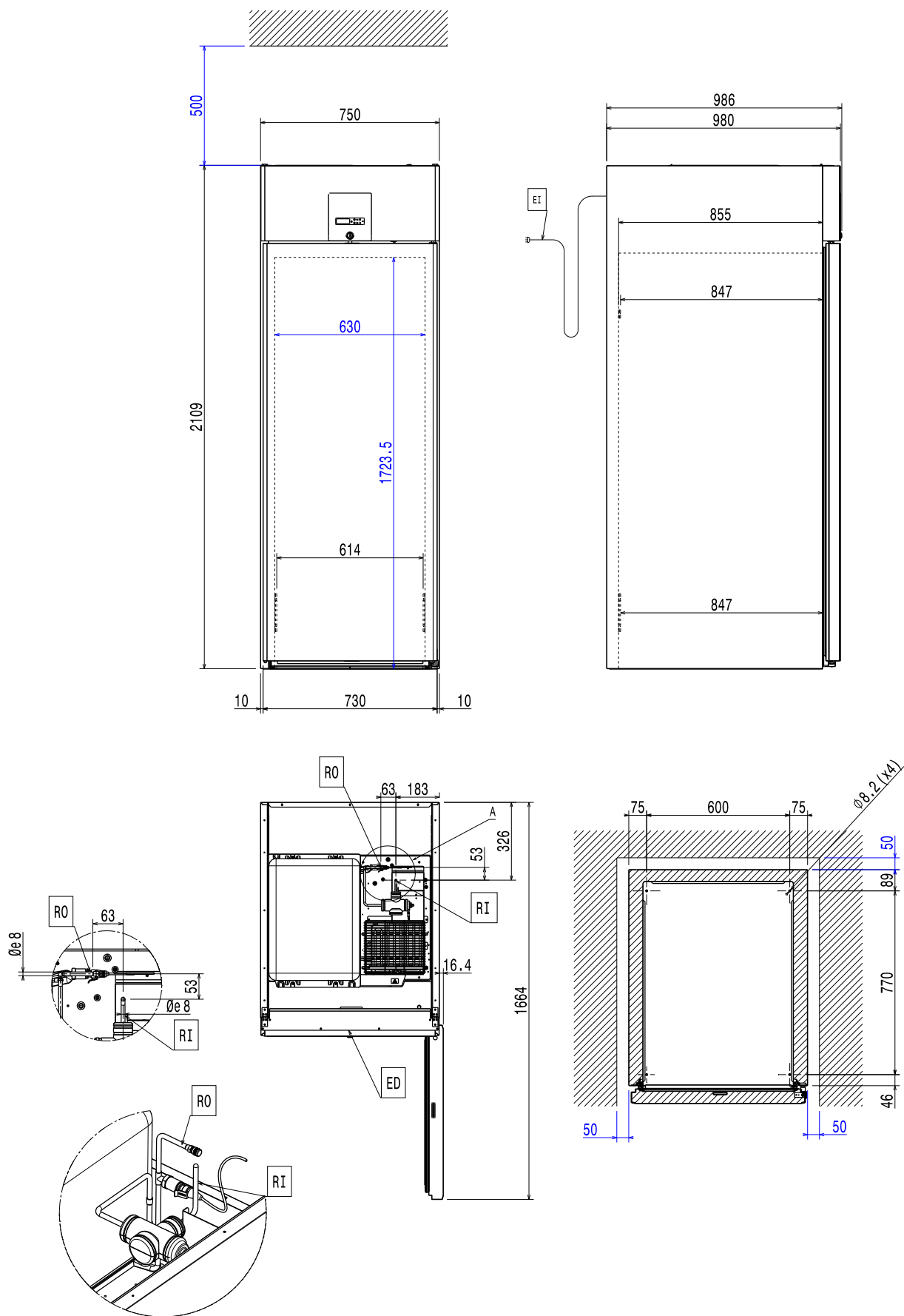




**Schema di installazione**

**930 litri porta cieca**

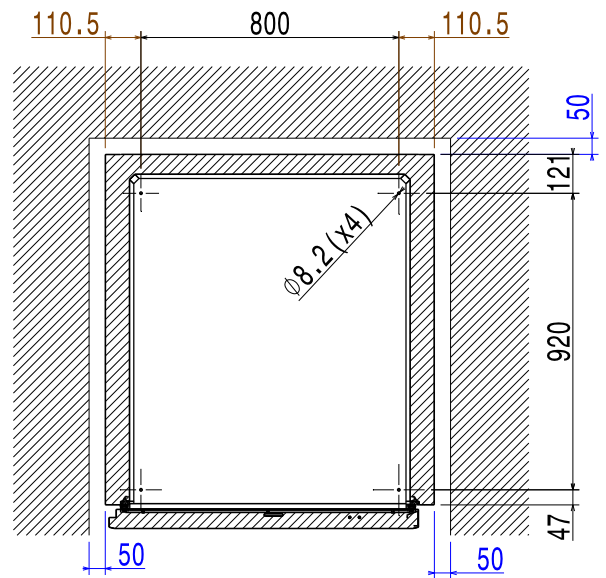
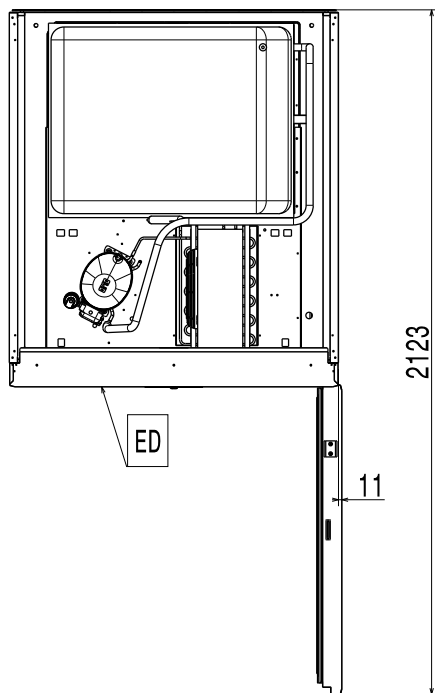
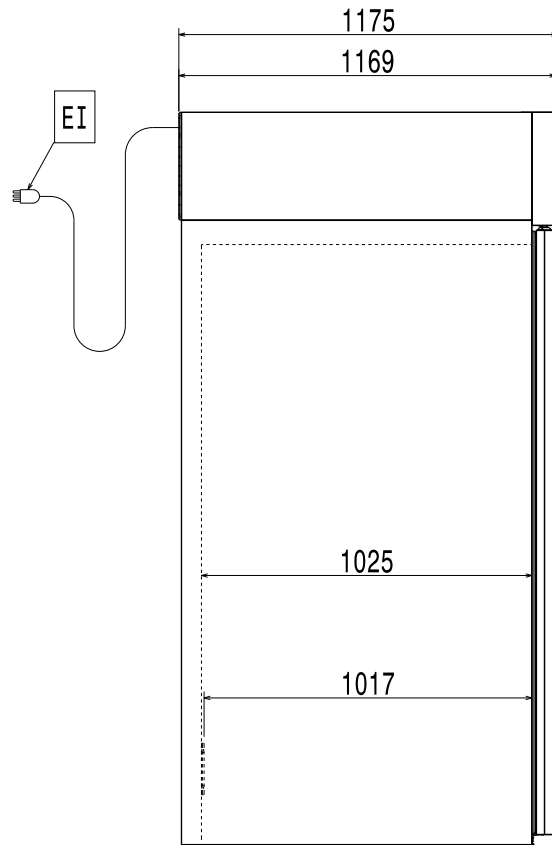
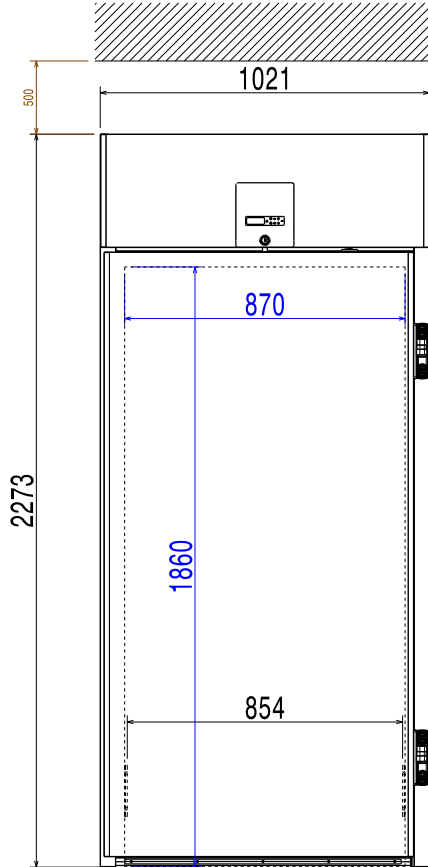






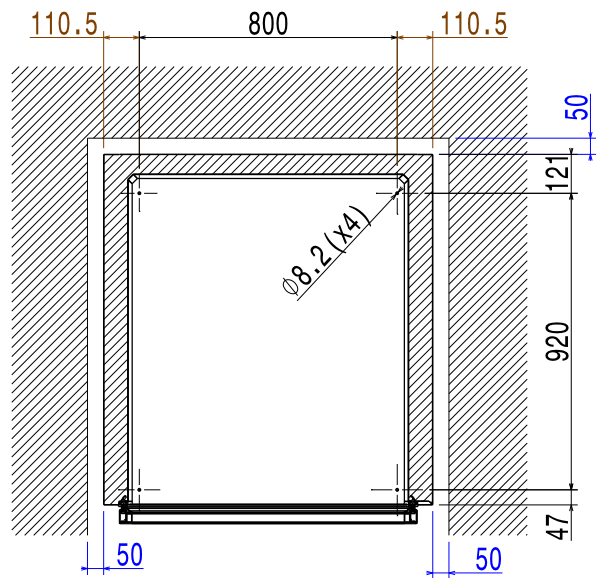
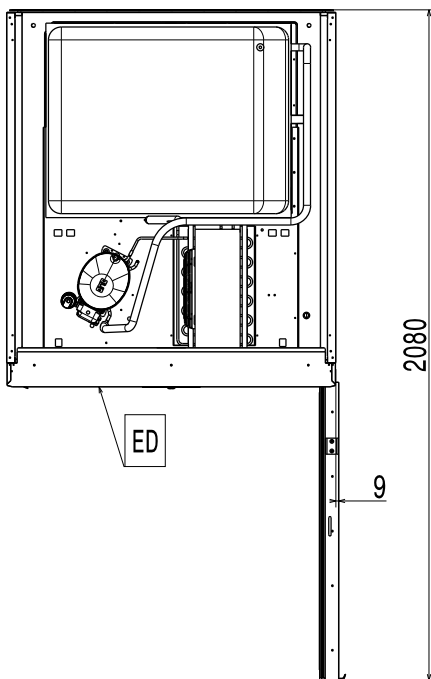
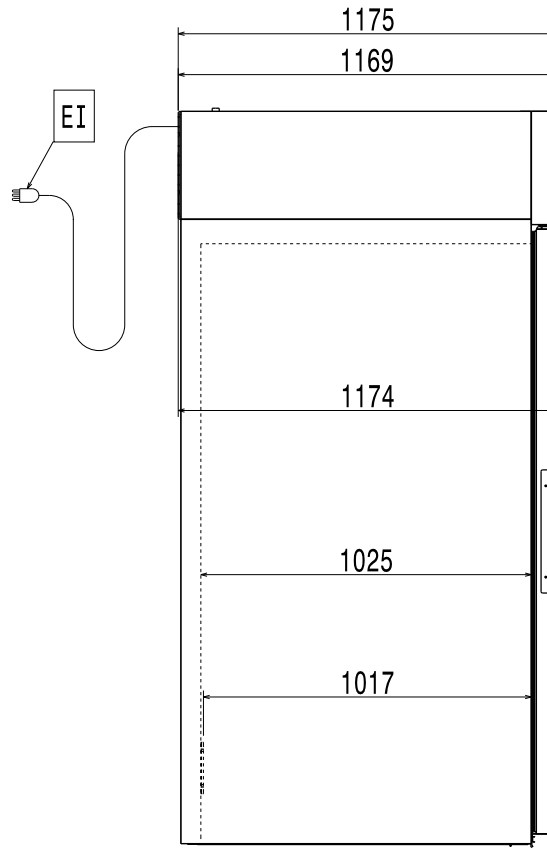
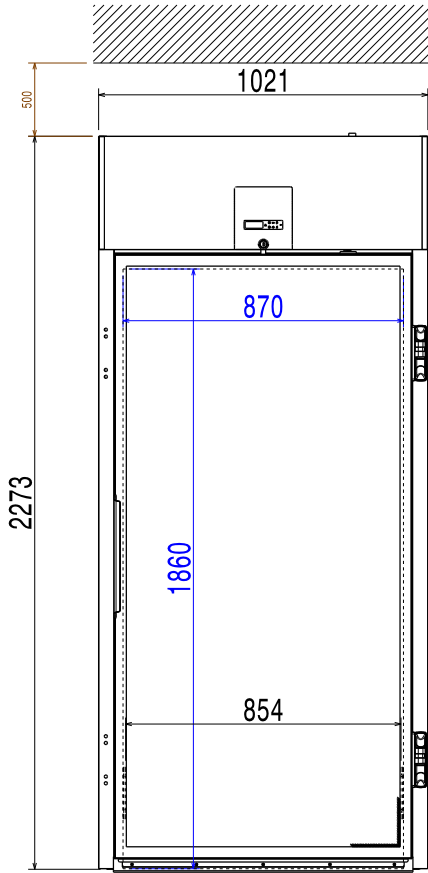
**Schema di installazione**

**1600 litri porta cieca**



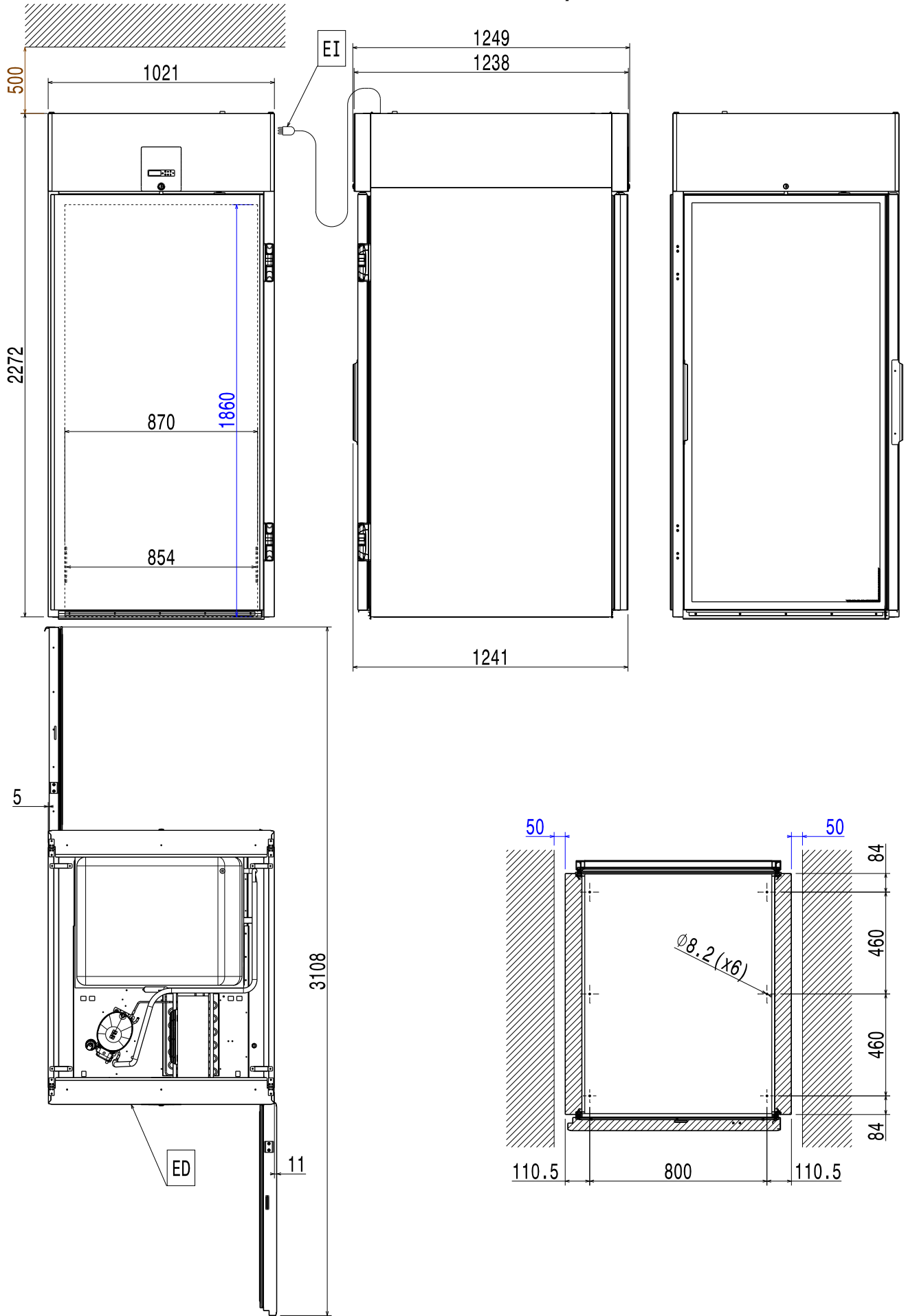
**Schema di installazione**

**1600 litri porta a vetro**



Schema di installazione

1600 litri passante



EI= Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo Schuko

## Premessa



Leggere le seguenti istruzioni, inclusi i termini di garanzia, prima di procedere all'installazione e all'utilizzo dell'apparecchiatura.

**Visitare il nostro sito web [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com) e aprire la sezione Supporto per:**

---



Registrazione il prodotto



Ottenere consigli e suggerimenti sul prodotto, informazioni sul servizio manutenzione e assistenza

---

Il manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione (di seguito denominato "manuale") fornisce all'utente informazioni utili per utilizzare l'apparecchiatura correttamente e in sicurezza.

Quanto di seguito scritto non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni dell'apparecchiatura e ad evitare soprattutto il succedersi di danni alle persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di conduzione scorrette.

È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smantellamento dell'apparecchiatura consulti e legga attentamente questo manuale prima di procedere alle varie operazioni, allo scopo di evitare manovre errate e inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità dell'apparecchiatura o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato ad operare sull'apparecchiatura sull'uso e la manutenzione della stessa.

È altresì importante che il manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e venga conservato con cura sul luogo d'esercizio dell'apparecchiatura affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile per poter essere consultato in caso di dubbi e, comunque, ogni qualvolta le circostanze lo richiedano.

Se, dopo aver letto il presente manuale, persistessero ancora dubbi o incertezze sull'uso dell'apparecchiatura, contattare senza esitazione il Costruttore o il Centro assistenza autorizzato, che sarà a disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza per un miglior funzionamento e la massima efficienza della stessa. Si ricorda infine che, durante tutte le fasi di utilizzo dell'apparecchiatura dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utente controllare che l'apparecchiatura venga azionata ed utilizzata unicamente in condizioni ottimali di sicurezza sia per le persone sia per gli animali e le cose.



### IMPORTANTE

- Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le indicazioni riportate sul manuale.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione senza preavviso.
- E' vietata la riproduzione anche parziale del presente manuale.
- Il presente manuale è disponibile in formato digitale seguendo una delle seguenti procedure:
  - contattare il fornitore oppure l'assistenza clienti di riferimento;
  - scaricare la versione più recente e più aggiornata del presente manuale dal sito web [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com).
- Il manuale deve essere sempre conservato nei pressi dell'apparecchiatura, in un luogo facilmente accessibile. Gli operatori e gli addetti all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchiatura devono poterlo reperire e consultare facilmente in qualsiasi momento.

# Indice

A	AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....	15
A.1	Informazioni generali.....	15
A.2	Dispositivi di protezione individuale.....	15
A.3	Sicurezza generale.....	16
A.4	Specifiche tecniche.....	16
A.5	Trasporto, movimentazione ed immagazzinamento.....	16
A.6	Installazione e montaggio.....	17
A.7	Smaltimento dell'apparecchiatura.....	18
B	DATI D'IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEL FABBRICANTE.....	18
C	INFORMAZIONI GENERALI.....	19
C.1	Introduzione.....	19
C.2	Destinazione d'uso e restrizioni.....	19
C.3	Collaudo.....	19
C.4	Diritti d'autore.....	19
C.5	Conservazione del manuale.....	19
C.6	Destinatari del manuale.....	19
C.7	Definizioni.....	19
C.8	Responsabilità.....	19
D	TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE ED IMMAGAZZINAMENTO.....	20
D.1	Modo d'uso.....	20
D.1.1	Procedure per le operazioni di movimentazione.....	20
D.1.2	Posa del carico.....	20
D.2	Rimozione imballo.....	20
D.2.1	Smaltimento dell'imballo.....	20
D.3	Stoccaggio.....	20
E	SPECIFICHE TECNICHE.....	21
E.1	Materiali e fluidi impiegati.....	21
E.2	Caratteristiche tecniche generali.....	21
F	INSTALLAZIONE E MONTAGGIO.....	21
F.1	Introduzione.....	21
F.2	Responsabilità del Cliente.....	21
F.3	Posizionamento.....	21
F.4	Inversione apertura delle porte nei modelli da 750 litri.....	22
F.5	Inversione apertura delle porte nei modelli da 1600 litri.....	24
G	SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIATURA.....	26
G.1	Procedura per lo smaltimento dell'apparecchiatura.....	26

## A AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

### A.1 Informazioni generali

Per consentire un sicuro utilizzo della macchina ed una corretta comprensione del manuale è necessario avere una buona conoscenza dei termini e delle convenzioni tipografiche utilizzate nella documentazione. Per contrassegnare e permettere di riconoscere i vari tipi di pericolo, nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



#### AVVERTENZA

Pericolo per la salute e la sicurezza delle persone addette.



#### AVVERTENZA

Pericolo di elettrocuzione - tensione pericolosa.



#### ATTENZIONE

Pericolo di danni all'apparecchiatura o al prodotto.



#### AVVERTENZA

Pericolo d'incendio / Materiali infiammabili



Pressione



#### IMPORTANTE

Istruzioni o informazioni importanti sul prodotto



Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchiatura.








Chiarimenti e spiegazioni

- Solo ed esclusivamente personale specializzato è autorizzato ad operare sulla macchina.
- Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano esperienza o conoscenze sufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione o seguano le istruzioni delle persone responsabili della loro sicurezza.
  - Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
  - Tenere gli imballaggi e i detergenti lontani dalla portata dei bambini.
  - Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Non conservare sostanze esplosive, come contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questa apparecchiatura.
- Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile la marcatura della macchina.
- All'atto della demolizione della macchina la marcatura dovrà essere distrutta.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per un'ulteriore consultazione da parte dei vari operatori.

### A.2 Dispositivi di protezione individuale

Tabella riassuntiva dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da utilizzare durante le varie fasi di vita dell'apparecchiatura.

Fase	Indumenti di protezione	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Casco o elmetto
Trasporto	—	●	○	—	○
Movimentazione	—	●	○	—	—
Rimozione dell'imballo	—	●	○	—	—
Installazione	—	●	● <sup>1</sup>	—	—
Uso ordinario	●	●	● <sup>2</sup>	—	—
Regolazioni	○	●	—	—	—
Pulizia ordinaria	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Pulizia straordinaria	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Manutenzione	○	●	○	—	—

Fase	Indumenti di protezione	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Casco o elmetto
					
Smontaggio	○	●	○	○	—
Demolizione	○	●	○	○	—
<b>Legenda:</b>					
●	<b>DPI PREVISTO</b>				
○	<b>DPI A DISPOSIZIONE O DA UTILIZZARE SE NECESSARIO</b>				
—	<b>DPI NON PREVISTO</b>				

1. Durante questi interventi è necessario indossare guanti antitaglio. Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a danni alla salute (in base al modello).
2. Durante queste operazioni, i guanti proteggono le mani dal vassoio freddo nel momento in cui viene estratto dall'apparecchiatura. Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischi chimici e causare eventuali danni alla salute (in base al modello).
3. Durante questi interventi, i guanti devono essere idonei al contatto con le sostanze chimiche utilizzate (fare riferimento alla scheda di sicurezza delle sostanze utilizzate per informazioni riguardo ai DPI previsti). Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischi chimici e causare eventuali danni alla salute (in base al modello).

### A.3 Sicurezza generale

- Le macchine sono provviste di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici, atti alla protezione dei lavoratori e della macchina stessa.
- È sempre vietato rimuovere e/o far funzionare la macchina togliendo, modificando o manomettendo i ripari, le protezioni e i dispositivi di sicurezza.
- Non apportare modifiche alle parti fornite con l'apparecchiatura.
- Alcune illustrazioni del manuale rappresentano la macchina, o parti di essa, senza protezioni o con protezioni rimosse. Ciò è fatto unicamente per esigenze di spiegazione. È sempre vietato utilizzare la macchina senza le protezioni o con protezioni disattivate.
- E' vietato rimuovere, manomettere o rendere illeggibili le etichette e i segnali di sicurezza, di pericolo e di obbligo riportati sulla macchina.

### A.4 Specifiche tecniche

#### Materiali e fluidi impiegati

- L'R290 è un gas potenzialmente infiammabile ed esplosivo. È assolutamente necessario adottare ogni precauzione possibile atta al fine di evitare qualunque pericolo collegato alla natura di tale gas durante qualsiasi operazione ordinaria e/o straordinaria effettuata sull'apparecchiatura stessa.
- Nelle apparecchiature che utilizzano l'R744 come refrigerante, la pressione progettata è 14 MPa (140 bar).  
AVVERTENZA: il sistema refrigerante è sottoposto a pressione laterale elevata. Non manometterlo. Rivolgersi a personale di assistenza qualificato prima di smaltirlo.

#### Prestazioni

Livello di pressione acustica equivalente Leq dB(A) <sup>1</sup>	<70
--	-----

1. I valori di emissione sonora sono stati ottenuti secondo la EN ISO 11204. Il valore potrebbe aumentare a seconda del posto di lavoro in cui viene misurato.

#### Classe climatica

La classe climatica descritta sulla targhetta caratteristiche fa riferimento ai seguenti valori:

- CLASSE CLIMATICA: 5  
– 43°C (IEC/EN 60335-2-89)

### A.5 Trasporto, movimentazione ed immagazzinamento

- Il trasporto (ossia il trasferimento dell'apparecchiatura da una località all'altra) e la movimentazione (ovvero il trasferimento all'interno dei luoghi di lavoro) deve avvenire mediante l'utilizzo di appositi mezzi di trasporto.
- Fare riferimento alle indicazioni presenti sull'imballo per quanto riguarda la possibilità di impilare più macchine durante le operazioni di trasporto, movimentazione e immagazzinamento.
- Durante le fasi di carico o di scarico, è vietato stazionare sotto i carichi sospesi. È vietato accedere alla zona di lavoro al personale non autorizzato.
- Il solo peso dell'apparecchiatura non è una condizione sufficiente per mantenerla ferma.
- Per la movimentazione della macchina sono vietati il sollevamento e l'ancoraggio a parti mobili o deboli quali: carter, canaline elettriche, parti pneumatiche, ecc.
- Durante gli spostamenti non spingere o trascinare l'apparecchiatura per evitare che si rovesci. Utilizzare uno strumento idoneo per sollevare l'apparecchiatura.
- Per le operazioni di scarico e di immagazzinamento dell'apparecchiatura predisporre un'area adeguata, con pavimentazione a fondo piano.
- Per gli addetti al trasporto, movimentazione, spostamento e stoccaggio della macchina sono obbligatori una formazione e un addestramento adeguati avuto riguardo all'uso in sicurezza dei sistemi di sollevamento e l'adozione di dispositivi di protezione individuale idonei al tipo di operazione eseguita.



- Al momento della rimozione dei sistemi di ancoraggio assicurarsi che la stabilità delle parti componenti l'apparecchiatura non dipenda dall'ancoraggio e che tale operazione, quindi, non provochi la caduta del carico stesso dal veicolo. Prima di scaricare i componenti dell'apparecchiatura, assicurarsi che tutti i sistemi di ancoraggio siano stati rimossi.

## A.6 Installazione e montaggio

### Introduzione

- L'installatore deve valutare il volume minimo dell'ambiente di installazione necessario per ridurre i rischi legati a situazioni di pericolo causate dall'infiammabilità e dalla tossicità del refrigerante prevedibilmente presente nell'apparecchiatura.
- Le operazioni di installazione e montaggio della macchina devono essere eseguite solamente dai Tecnici specializzati dotati di tutti i dispositivi di protezione individuale (scarpe di sicurezza, guanti, occhiali, tuta da lavoro, ecc.), attrezzature, utensili e mezzi ausiliari idonei, con adeguata recinzione della zona del montaggio per evitare l'accesso a terze persone.
- Le operazioni devono essere eseguite in conformità alle norme di sicurezza vigenti, sia per quanto concerne l'attrezzatura usata sia le modalità operative.
- Prima di eseguire qualsiasi procedura di installazione, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.

### Allacciamento elettrico

- I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.
- Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato in base alle normative e alle prescrizioni vigenti nel paese di utilizzo.
- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione dell'apparecchiatura sono indicate sulla targhetta caratteristiche.
- L'alimentazione elettrica dell'impianto sia predisposta e in grado di sostenere l'assorbimento effettivo di corrente, oltre ad essere eseguita a regola d'arte e rispettando le norme in vigore nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura;
- tra il cavo d'alimentazione e la linea elettrica sia interposto un interruttore differenziale magnetotermico opportunamente dimensionato in funzione dell'assorbimento indicato nella targhetta caratteristiche, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, realizzato in accordo alle normative vigenti. Per il dimensionamento corretto dell'interruttore o della spina fare riferimento alla corrente assorbita indicata nella targhetta caratteristiche dell'apparecchiatura.
- Una volta eseguito l'allacciamento, controllare che la tensione di alimentazione, a macchina funzionante, non si discosti dal valore della tensione nominale di  $\pm 10\%$ .
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dall'Assistenza Clienti o comunque da personale specializzato in modo da prevenire ogni rischio.
- Il fabbricante non accetta responsabilità per eventuali danni o infortuni derivanti dalla violazione delle regole sopra esposte o delle norme di sicurezza elettrica vigenti nel paese di utilizzo della macchina.
- La macchina progettata per funzionare a 50 o 60 Hz non necessita di impostazioni da parte dell'utente.

### Collegamento elettrico per apparecchiature con spina

- Per l'allacciamento è sufficiente inserire la spina del cavo di alimentazione nella corrispondente presa dell'impianto elettrico, accertandosi prima che:
- la presa sia munita di un efficace contatto terra e che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quella riportata sulla targhetta caratteristiche. In caso di dubbio sull'efficacia del collegamento a terra richiedere un controllo dell'impianto da parte di personale specializzato;
- l'alimentazione elettrica dell'impianto sia predisposta e in grado di sostenere l'assorbimento effettivo di corrente, oltre ad essere eseguita a regola d'arte e rispettando le norme in vigore nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura;
- La spina deve essere accessibile anche dopo aver posizionato l'apparecchiatura nel punto d'installazione;
- La spina deve essere in una posizione sempre visibile dall'operatore che sta effettuando l'intervento durante le operazioni di manutenzione;

### Collegamento elettrico per apparecchiature con cavo senza spina

- Il punto di collegamento sia munito di un efficace contatto terra e che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quella riportata sulla targhetta caratteristiche. In caso di dubbio sull'efficacia del cavetto di terra richiedere un controllo dell'impianto da parte di personale specializzato;
- l'apparecchiatura deve essere collegata in maniera permanente alla rete di alimentazione rispettando le polarità come indicato di seguito:
  - marrone/nero/grigio: fase
  - giallo/verde: terra
  - blu: neutro;
- Il cavo di alimentazione utilizzato per l'allacciamento permanente alla rete di alimentazione è di tipo H05VV-F (designazione 60227 IEC 53); in caso di sostituzione dovrà essere utilizzato un tipo avente almeno queste caratteristiche. In caso di sostituzione del cavo alimentazione il conduttore di terra deve essere tenuto più lungo dei conduttori attivi e di quelli neutri.
- L'interruttore differenziale magnetotermico deve poter essere bloccato in posizione di aperto in caso di manutenzione.
- Se viene utilizzata una spina, questa dovrà essere conforme alle regole d'installazione nazionali. La spina stessa inoltre dovrà essere:
  - accessibile dopo che l'apparecchiatura è stata posizionata
  - nel luogo di installazione;
  - in una posizione sempre visibile dall'operatore che sta effettuando l'intervento durante le operazioni di manutenzione;

### Limiti di spazio della macchina

- Si raccomanda di posizionare l'apparecchiatura ad una distanza di almeno 500 mm dalla parte superiore e a 50 mm dalla parte posteriore rispetto a eventuali altre macchine presenti nel locale (una stretta vicinanza, infatti, può causare problemi di formazione di condensa sulle pareti delle apparecchiature stesse) e tenere in considerazione lo spazio necessario all'apertura della porta.

## Posizionamento

- Installare l'apparecchiatura avendo cura di adottare tutte le misure di sicurezza previste per questo tipo di operazioni, comprese le indicazioni relative alle misure antincendio.
- Per la scelta dell'unità remota di condensazione fare riferimento all'unità consigliata dal Costruttore e indicata nella scheda tecnica dell'apparecchiatura.
- In caso di dimensionamento straordinario dell'unità di condensazione remota fare riferimento alla scheda tecnica per i dati di potenza refrigerante oppure consultare il sito del Costruttore o Agenzia/Centro Assistenza di zona autorizzati dal Costruttore.
- L'installazione dell'apparecchiatura e dell'unità di condensazione del liquido refrigerante deve essere effettuata solamente dal personale di servizio del costruttore oppure da personale specializzato.
- Nelle apparecchiature che utilizzano R744 come refrigerante, un dispositivo di sovrappressione sarà installato sul lato ad alta pressione del sistema di refrigerazione tra il motore-compressore e il raffreddatore di gas. Saranno presenti dispositivi di spegnimento o altri componenti tranne tubazioni tra il motore-compressore e il dispositivo di sovrappressione che può indurre una caduta di pressione.
- Il dispositivo di sovrappressione sarà montato in modo che qualsiasi refrigerante rilasciato dal sistema durante il funzionamento non possa causare danni all'utente del dispositivo. L'apertura sarà localizzata in modo che non possa essere facilmente ostruita durante l'uso normale.
- Il dispositivo di sovrappressione installato non conterrà preimpostazioni per l'utente finale.
- L'impostazione di pressione del dispositivo di sovrappressione non sarà superiore alla pressione programmata per il lato ad alta pressione.
- Per procedere alla regolazione di precisione dei parametri della valvola elettronica fare riferimento al manuale di servizio sul sito web.

## Inversione dell'apertura della porta

- Prima di iniziare la procedura di inversione dell'apertura porte, accertarsi di aver sconnesso l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica.

## A.7 Smaltimento dell'apparecchiatura

- Per lo smaltimento, rendere inutilizzabile l'apparecchiatura rimuovendo il cavo di alimentazione e qualsiasi dispositivo

di chiusura dei vani per evitare che qualcuno possa rimanere chiuso al loro interno.

## B DATI D'IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEL FABBRICANTE

Si riporta un esempio della marcatura o targhetta caratteristiche che presente sulla macchina:

F.Mod. XXXXXXXXX	Comm.Model XXXXXXXXX	Type ref. R160TBHC	2021
PNC 9V7X XXXXXXXX	Ser.Nr. XXXXXXXX	Cyclopentane	
W Tot. xxx kW	Volt xxxV xxx Hz	Total Current xx A	
Potenza Sbrinamento / Defrost Power	xxx kW	Classe / Class X	GWP XXXX CO2-eq XXX t
Resistenza Evaporazione / Evaporation Heater El.	x kW	Refrigerante / Refrigerant XXXXX	XX Kg
Illuminazione / Lighting	x W	Cap. X	
IP21			
Electrolux Professional SPA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)			

La targhetta caratteristiche contiene i dati identificativi e tecnici del prodotto. Si elenca qui di seguito il significato delle varie informazioni in essa contenute:

F.Mod.	descrizione di fabbrica del prodotto
Comm.Model	descrizione commerciale
R160TBHC (*)	gruppo certificativo (Type)
PNC	codice di produzione
Ser.No.	numero di serie
V	tensione di alimentazione
Hz	frequenza di alimentazione
kW	potenza massima assorbita
Cyclopentane	gas espandente usato in isolamento
Total Current	corrente assorbita
current absorbed	potenza in sbrinamento
Evaporation Heater El.	potenza resistenza
Lighting	luce interna
Class	classe climatica
Refrigerant	tipo di gas refrigerante
Cap.	capacità nominale
IPX20	grado di protezione alla polvere e all'acqua
CE	marcatura CE
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	Costruttore

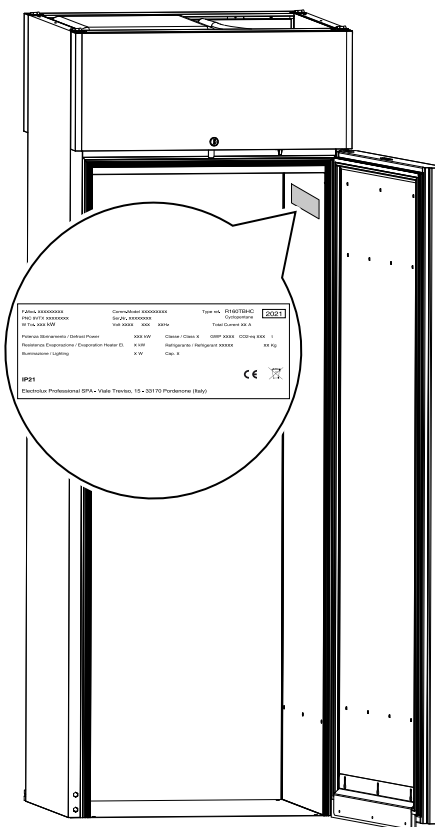


Fig. 1 Posizione targhetta identificativa

### \* Descrizione del gruppo certificativo (Type)

R	"Roll-In" range
160	Capacità 75 = 750 l 93 = 930 l 160 = 1250 l

**\* Descrizione del gruppo certificativo (Type) (continua')**

T	Modello I = 1 porta T = 2 porte passante
B	Unità refrigerante (*) B = batteria condensatore integrata R = batteria condensatore remota
HC	Tipologia refrigerante R290



**NOTA!**

Fare riferimento ai dati indicati dalla marcatura della targhetta caratteristiche della macchina per i rapporti con il Costruttore (ad esempio per la richiesta di pezzi di ricambio, ecc.).

**C INFORMAZIONI GENERALI**



**AVVERTENZA**

Fare riferimento a “Avvertenze e informazioni di sicurezza”.

**C.1 Introduzione**

Questo manuale contiene informazioni relative a diverse apparecchiature. Le immagini relative al prodotto presenti in questa guida sono a puro titolo esemplificativo.

Si segnala che i disegni e gli schemi riportati nel manuale non sono in scala. Essi servono ad integrare le informazioni scritte e fungono da compendio a queste, ma non sono mirati alla rappresentazione dettagliata dell'apparecchiatura fornita.

Negli schemi d'installazione dell'apparecchiatura i valori numerici riportati si riferiscono a misure espresse in millimetri e/o pollici.

**C.2 Destinazione d'uso e restrizioni**

Questa apparecchiatura è stata progettata per la refrigerazione e la conservazione delle vivande.

Ogni altro uso è da ritenersi improprio.



**NOTA!**

Il fabbricante declina ogni responsabilità da usi non previsti del prodotto.

**C.3 Collaudo**

Le nostre apparecchiature sono state progettate e ottimizzate con prove di laboratorio per fornire prestazioni e un'efficienza elevate.

L'apparecchiatura è spedita pronta all'uso.

Il superamento dei test (collaudo visivo - collaudo elettrico - collaudo funzionale), è garantito e certificato tramite gli specifici allegati.

**C.4 Diritti d'autore**

Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente con l'autorizzazione dell'azienda Electrolux Professional.

**C.5 Conservazione del manuale**

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intera vita dell'apparecchiatura, fino all'atto della demolizione della stessa. In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria dell'apparecchiatura, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

**C.6 Destinatari del manuale**

Questo manuale si rivolge:

- al trasportatore ed agli addetti alla movimentazione;
- al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- al datore di lavoro degli utilizzatori dell'apparecchiatura e al responsabile del luogo di lavoro;
- a operatori addetti all'uso ordinario dell'apparecchiatura;

- al personale specializzato - Assistenza Clienti (vedere manuale di servizio).

**C.7 Definizioni**

Vengono elencate di seguito le definizioni dei principali termini utilizzati nel manuale. Se ne consiglia un'accurata lettura prima della fruizione dello stesso.

Operatore	Addetto all'installazione, alla regolazione, all'uso, alla manutenzione, alla pulizia, alla riparazione e al trasporto dell'apparecchiatura.
Costruttore	Electrolux Professional SpA o qualsiasi altro Centro assistenza autorizzato da Electrolux Professional SpA.
Operatore addetto all'uso ordinario dell'apparecchiatura	operatore che è stato informato, formato ed addestrato in merito ai compiti da svolgere ed ai rischi connessi all'uso ordinario dell'apparecchiatura.
Assistenza Clienti o personale specializzato	Operatore addestrato/formato dal costruttore che, sulla base della sua formazione professionale ed esperienza, addestramento, conoscenze specifici delle normative antinfortunistiche, è in grado di valutare gli interventi da effettuare sull'apparecchiatura e riconoscere ed evitare eventuali rischi. La sua professionalità copre i campi della meccanica, elettrotecnica, elettronica ecc.
Pericolo	fonte di possibili lesioni o danni alla salute.
Situazione pericolosa	qualsiasi operazione in cui un Operatore è esposto ad uno o più Pericoli.
Rischio	combinazione di probabilità e di gravità con possibili lesioni o danni alla salute in una Situazione pericolosa.
Protezioni	misure di sicurezza che consistono nell'impiego di mezzi tecnici specifici (Ripari e Dispositivi di sicurezza) per proteggere gli Operatori dai Pericoli.
Riparo	elemento di un'apparecchiatura utilizzato in modo specifico per fornire protezione mediante una barriera fisica.
Dispositivo di sicurezza	dispositivo (diverso da un Riparo) che elimina o riduce il Rischio; esso può essere impiegato da solo o essere associato ad un Riparo.
Cliente	colui che ha acquistato l'apparecchiatura e/o che la gestisce e la utilizza (es.: ditta, imprenditore, impresa).
Elettrocuzione	scarica accidentale di corrente elettrica sul corpo umano.

**C.8 Responsabilità**

**Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:**

- inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale;
- riparazioni eseguite non a regola d'arte e sostituzione con ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo parti di

ricambio (il montaggio e l'impiego di parti di ricambio ed accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento dell'apparecchiatura e fa decadere la garanzia del produttore originale);

- operazioni eseguite da personale non specializzato;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- manutenzione assente o inadeguata;
- uso improprio dell'apparecchiatura;
- eventi eccezionali non prevedibili;
- utilizzo dell'apparecchiatura da parte di personale non informato e/o non formato;
- non applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzo in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifica arbitrarie da parte dell'utente o dal Cliente.

La responsabilità dell'identificazione e della scelta di adeguati ed idonei dispositivi di protezione individuale, da far indossare agli operatori, è a carico del datore di lavoro o del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione.

Il produttore declina ogni responsabilità per inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione.

Eventuali integrazioni al manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il Costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.

## D TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE ED IMMAGAZZINAMENTO



### AVVERTENZA

Fare riferimento a "Avvertenze e informazioni di sicurezza".

#### D.1 Modo d'uso



##### ATTENZIONE

Le apparecchiature devono essere movimentate in posizione verticale. Nel caso in cui l'apparecchiatura venga movimentata in posizione orizzontale, renderla operativa solo dopo aver atteso qualche ora.

##### D.1.1 Procedure per le operazioni di movimentazione

###### Prima di procedere al sollevamento:

- far raggiungere a tutti gli addetti la posizione di sicurezza ed impedire l'accesso di persone nella zona di movimentazione;
- accertarsi della stabilità del carico;
- controllare che non vi sia materiale che potrebbe cadere durante il sollevamento. Manovrare verticalmente in modo da evitare gli urti;
- movimentare la macchina mantenendola alla minima altezza da terra.

##### D.1.2 Posa del carico

Togliere l'apparecchiatura dal pallet in legno, scaricarla da un lato e successivamente farla scivolare a terra.

#### D.2 Rimozione imballo



##### IMPORTANTE

Controllare subito eventuali danni causati nel trasporto. Ispezionare gli imballaggio prima e dopo lo scarico.

Rimuovere il materiale di imballaggio. Durante la rimozione dell'imballaggio e la movimentazione, prestare attenzione a non urtare l'apparecchiatura.



##### NOTA!

- Lo spedizioniere è responsabile della sicurezza della merce durante il trasporto e la consegna.
- Presentare reclamo allo spedizioniere in caso di danni apparenti o occulti.
- Segnalare alla consegna sulla bolla di trasporto eventuali danni o mancanze.
- L'autista deve firmare la bolla di trasporto: lo spedizioniere può respingere il reclamo se la bolla di trasporto non è firmata (lo spedizioniere può fornire il formulario necessario).

Disimballare la macchina eseguendo le operazioni di seguito riportate:

- tagliare le reggette e togliere la pellicola protettiva avendo cura di non graffiare la lamiera con forbici o lame eventualmente utilizzate;
- rimuovere il cappello (in cartone), gli angolari in polistirolo e le protezioni verticali;
- nelle apparecchiature con mobile in acciaio inox, rimuovere molto lentamente la pellicola protettiva, senza strapparla, per evitare che sulla superfici rimangano residui di colla;
- qualora ciò accadesse, rimuovere i residui di colla usando un solvente non corrosivo, quindi sciacquare ed asciugare accuratamente;
- si consiglia di passare su tutte le superfici d'acciaio inox un panno imbevuto d'olio di vaselina in modo da creare un velo protettivo.

##### D.2.1 Smaltimento dell'imballo

Lo smaltimento degli imballi deve essere fatto in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura. Tutti i materiali utilizzati per l'imballo sono compatibili con l'ambiente.

Essi possono essere conservati senza pericolo, possono essere riciclati o essere bruciati in un apposito impianto di combustione rifiuti. Le parti in materiale plastico soggette ad eventuale smaltimento con riciclaggio sono contrassegnate nei seguenti modi:



##### Polietilene

- Involucro esterno
- Busta istruzioni



##### Polipropilene

- Fascette



##### Polistirolo espanso

- Protezioni angolari

I componenti in legno e cartone possono essere smaltiti rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura.

#### D.3 Stoccaggio

L'apparecchiatura e/o le sue parti devono essere immagazzinate e protette dall'umidità, in ambiente non aggressivo, privo di vibrazioni e con temperature ambientali comprese tra -10°C [14°F] e 50°C [122°F].

Il luogo in cui verrà immagazzinata l'apparecchiatura dovrà avere un piano d'appoggio orizzontale in modo da evitare di deformare l'apparecchiatura o danneggiare i piedini di supporto.



## ATTENZIONE

È fondamentale che l'apparecchiatura sia livellata; se così non fosse il suo funzionamento potrebbe risultare compromesso.

## E SPECIFICHE TECNICHE



### AVVERTENZA

Fare riferimento a "Avvertenze e informazioni di sicurezza".

contenuti in un dispositivo ermeticamente sigillato. Nei gruppi refrigeranti viene impiegato fluido refrigerante consentito dalle attuali legislazioni, del tipo HC nel caso dei modelli con refrigerante R290. Il tipo di gas utilizzato è indicato sulla targhetta caratteristiche. L'equivalente in CO<sub>2</sub> del gas può essere calcolato moltiplicando il valore GWP per la quantità di gas.

### E.1 Materiali e fluidi impiegati

Le zone a contatto con il prodotto sono realizzate in acciaio o rivestite in materiale plastico atossico. I gas fluorurati sono

### E.2 Caratteristiche tecniche generali

Tensione di alimentazione (V)	220-240 V 50 Hz <sup>1</sup> 220-240 V 50/60 Hz <sup>1</sup> 220-240 V 50 Hz / 220-230 V 60 Hz <sup>1</sup>
-------------------------------	---

1. In base al modello

Campo temperatura in cella	0/+10 <sup>1</sup> +2/+10 <sup>1</sup>
----------------------------	---

1. In base al modello



#### NOTA!

L'etichettatura energetica si riferisce alla configurazione di fabbrica originale.

## F INSTALLAZIONE E MONTAGGIO



### AVVERTENZA

Fare riferimento a "Avvertenze e informazioni di sicurezza".

permettere il corretto raffreddamento degli elementi del gruppo refrigerante.

Non coprire mai il condensatore, neanche temporaneamente, per evitare di compromettere il buon funzionamento del condensatore stesso e quindi dell'apparecchiatura.

Nel caso in cui s'installi la macchina in ambiente in cui vi è la presenza di sostanze corrosive (cloro ecc.), si consiglia di passare su tutte le superfici d'acciaio inox un panno imbevuto d'olio di vaselina, in modo da creare un velo protettivo.

La macchina deve essere portata sul luogo d'installazione e staccata dalla base di imballaggio soltanto quando sta per essere installata.

### F.1 Introduzione

Per assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchiatura ed il mantenimento delle condizioni di sicurezza durante l'utilizzo, seguire scrupolosamente le istruzioni riportate di seguito in questo paragrafo.



#### ATTENZIONE

Prima di movimentare l'apparecchiatura accertarsi che la capacità di sollevamento del mezzo usato sia adeguata al peso dell'apparecchiatura stessa (max 240 kg).



#### ATTENZIONE

**In fase di posizionamento tenere in considerazione le seguenti distanze:**

- almeno 500 mm dal top;
- almeno 50 mm da fianchi e schienale.

### F.2 Responsabilità del Cliente

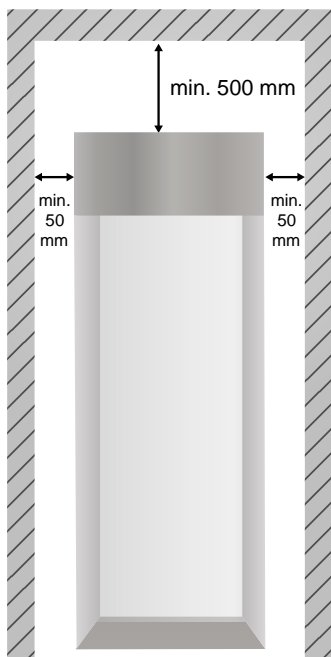
I compiti, le richieste e le opere a carico del Cliente sono le seguenti:

- predisporre una presa di corrente con terra con capacità adeguata all'assorbimento indicato nella targhetta caratteristiche;
- predisporre un interruttore magnetotermico differenziale a ripristino manuale ad alta sensibilità;
- per le informazioni relative al collegamento elettrico fare riferimento a *Allacciamento elettrico*;
- verificare la planarità del pavimento su cui è posta la macchina.

### F.3 Posizionamento

Installare l'apparecchiatura avendo cura di adottare tutte le misure di sicurezza previste per questo tipo di operazioni, comprese le indicazioni relative alle misure antincendio.

Collocare l'apparecchiatura in un luogo ventilato, lontano da fonti di calore quali radiatori o impianti di condizionamento, per



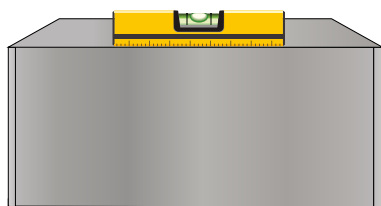
Sistemazione della macchina:

- posizionare la macchina nel luogo prescelto;
- regolare l'altezza e la messa in piano agendo sui piedini livellatori controllando nello stesso tempo la chiusura della porta



#### ATTENZIONE

È fondamentale che l'apparecchiatura sia livellata; se così non fosse il suo funzionamento potrebbe risultare compromesso.



#### Installazione a pavimento



#### NOTA!

Si consiglia di isolare la macchina effettuando un taglio termico tra pavimento ed apparecchiatura.

Una volta determinato il punto in cui dovrà essere posizionata l'apparecchiatura, praticare 4 fori (o 6 fori per il modello passante 1600)  $\varnothing$  8,2 in base ai fori già presenti sul fondo dell'apparecchiatura.

Utilizzare tasselli a espansione in metallo (non forniti) e viti M8.

Dopo aver fissato l'apparecchiatura al pavimento, si consiglia di applicare un cordolo di silicone nella parte interna dell'apparecchiatura, tra fondo e fianchi.

#### Installazione a pavimento con fondo schiumato e rampa

Il fondo schiumato con rampa è disponibile solo come accessorio. Attenersi alle istruzioni contenute nel manuale di installazione fornito con il kit.

Collocare l'apparecchiatura nel luogo prefissato, avendo cura di avere sufficiente spazio per la rampa per poter accedere alla cella.

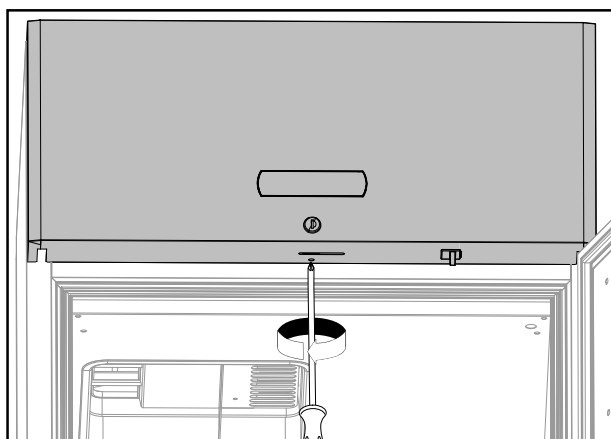
Si consiglia di sigillare il perimetro esterno inferiore con del silicone.

### F.4 Inversione apertura delle porte nei modelli da 750 litri

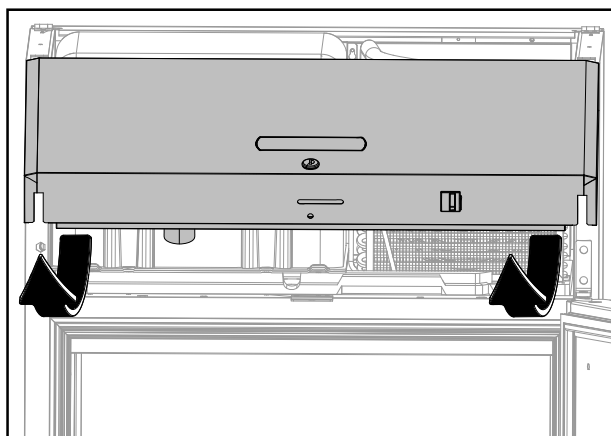
Queste apparecchiature vengono normalmente fornite con apertura a destra.

Nella trasformazione con apertura sinistra, si dovrà operare come segue:

1.



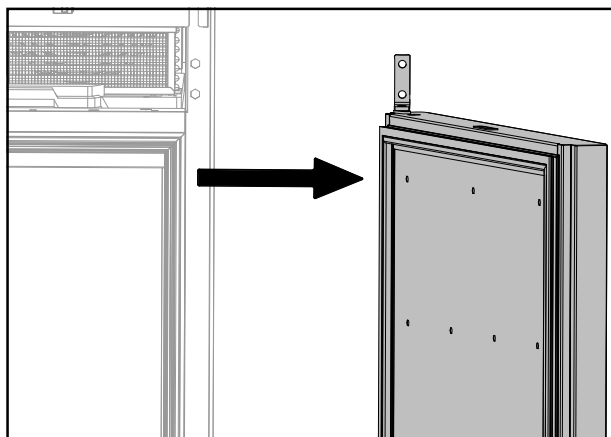
2.



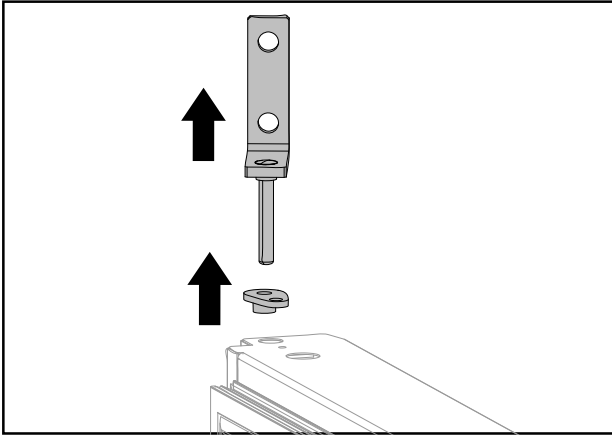
3.



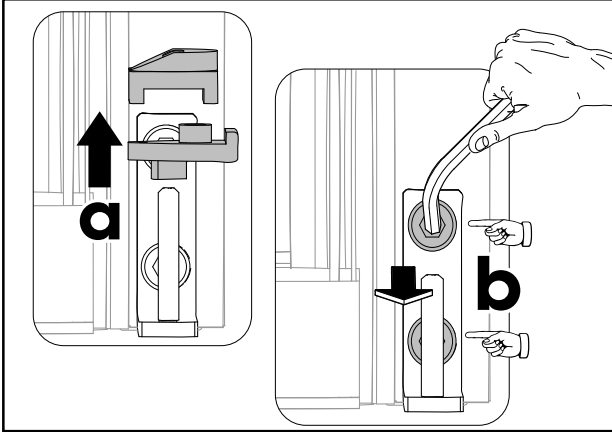
4.



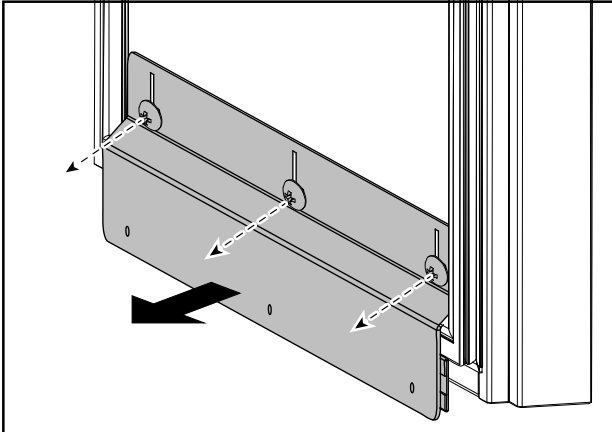
5.



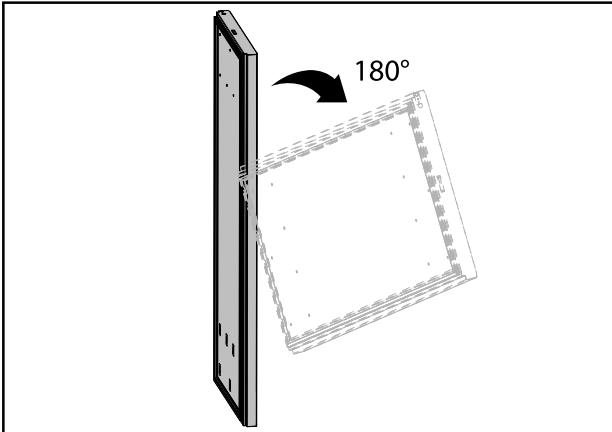
6.



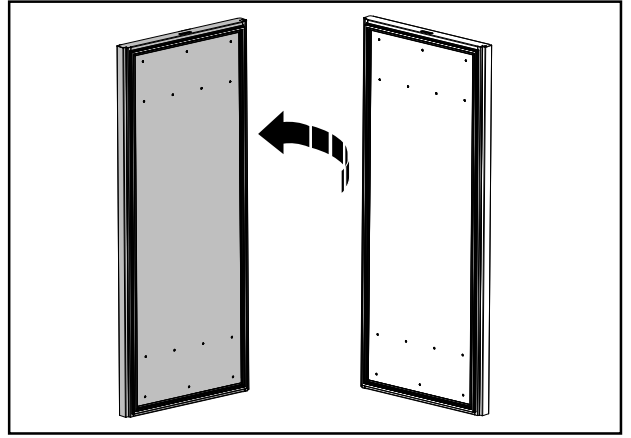
7.



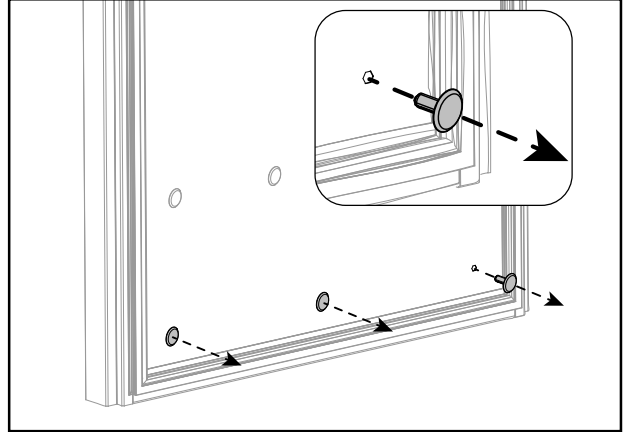
8.



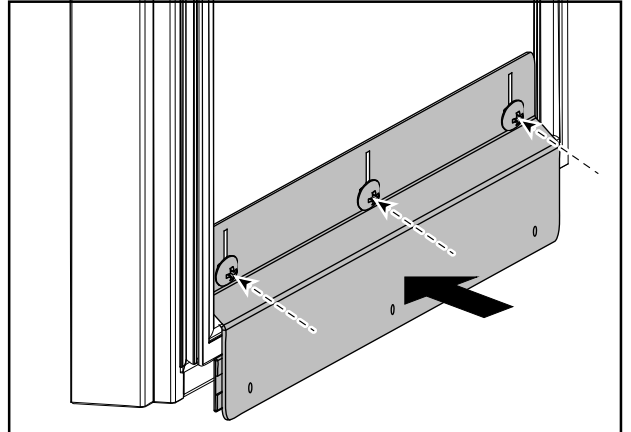
9.



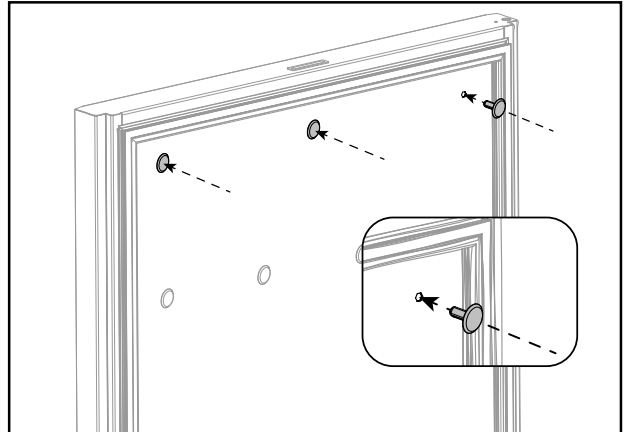
10.



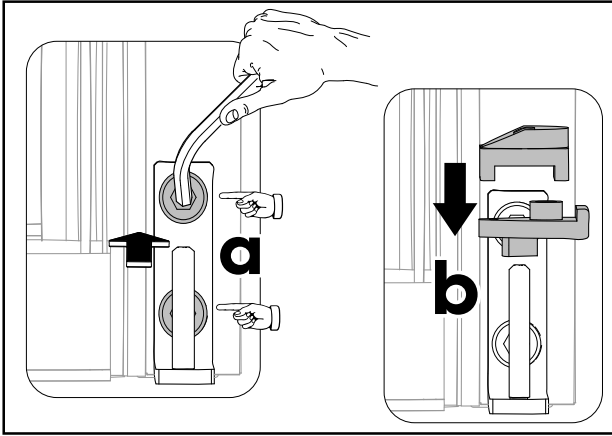
11.



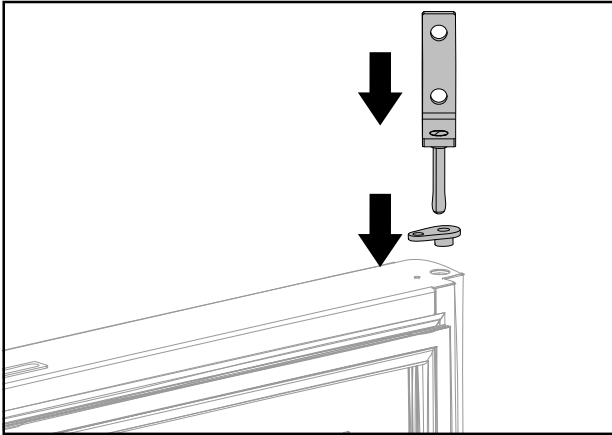
12.



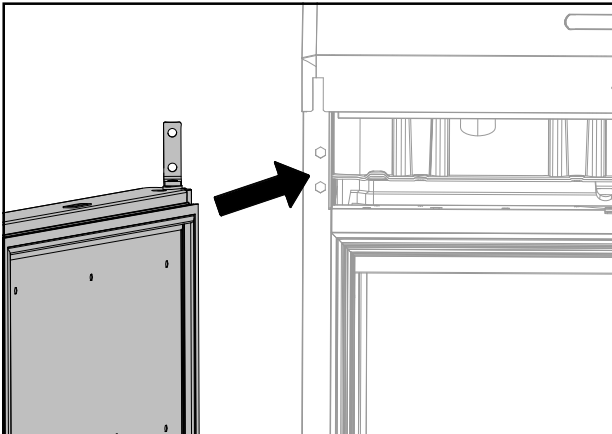
13.



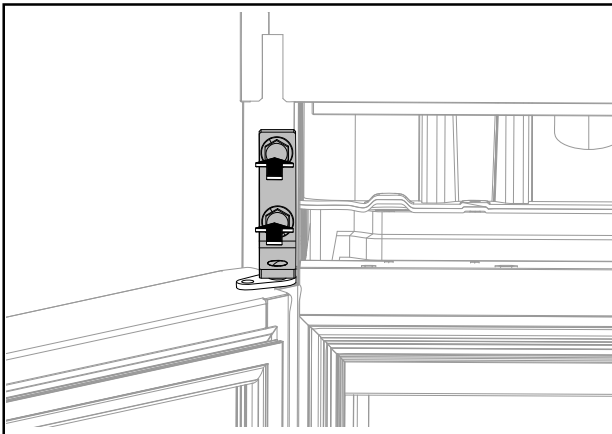
14.



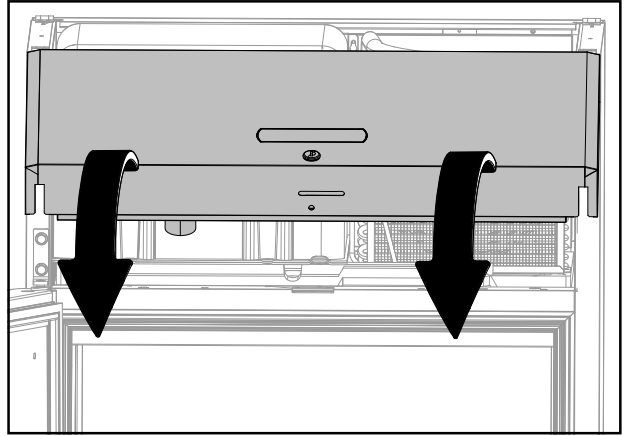
15.



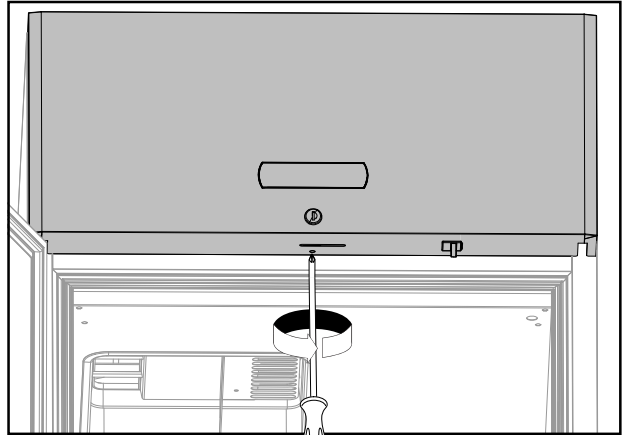
16.



17.



18.

**NOTA!**

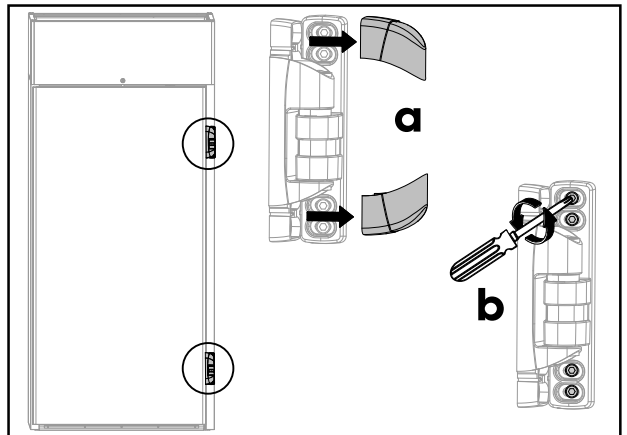
In caso di porta a vetro eseguire le stesse disposizioni del modello con porta cieca avendo l'accortezza di posizionare la maniglia sul lato opposto della porta.

### F.5 Inversione apertura delle porte nei modelli da 1600 litri

Queste apparecchiature vengono normalmente fornite con apertura a destra.

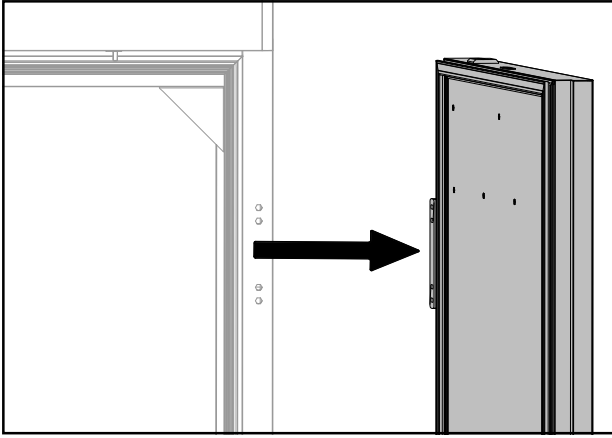
Nella trasformazione con apertura sinistra, si dovrà operare come segue:

1.

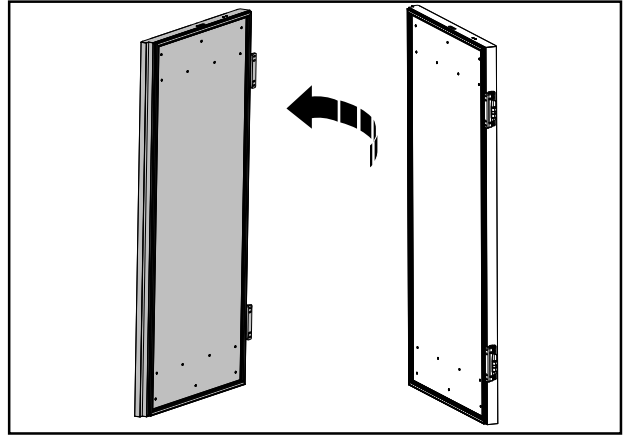




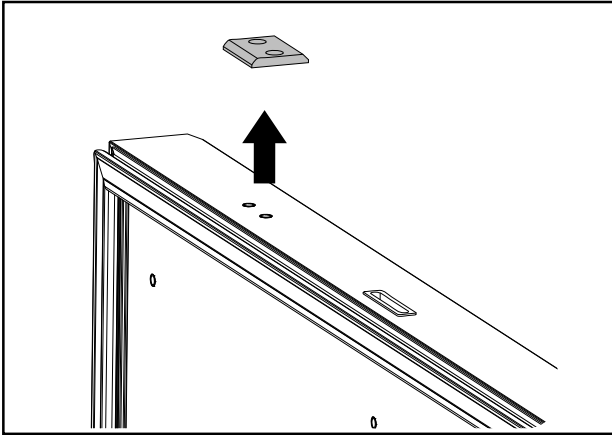
2.



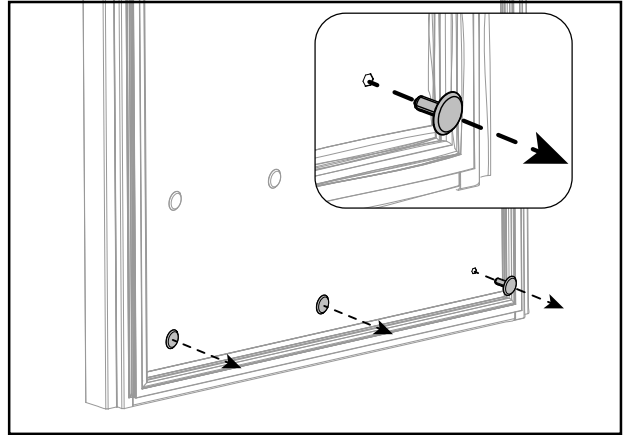
6.



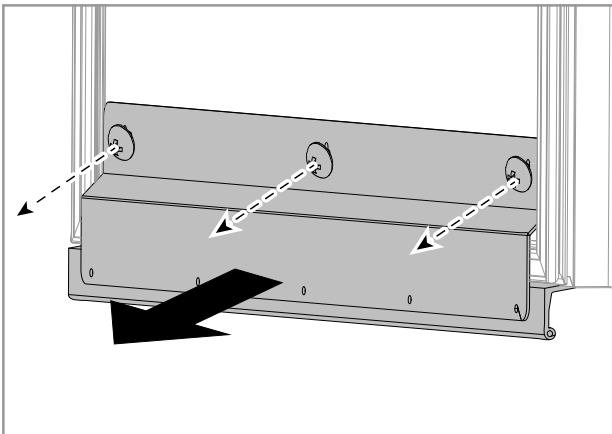
3.



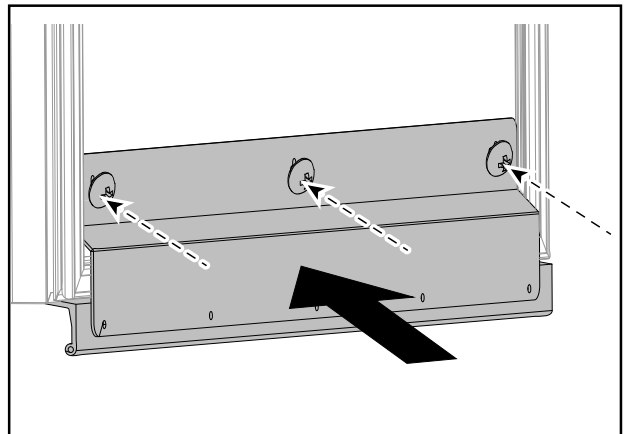
7.



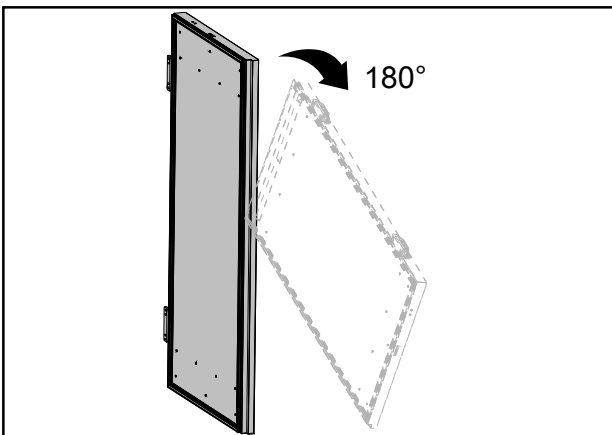
4.



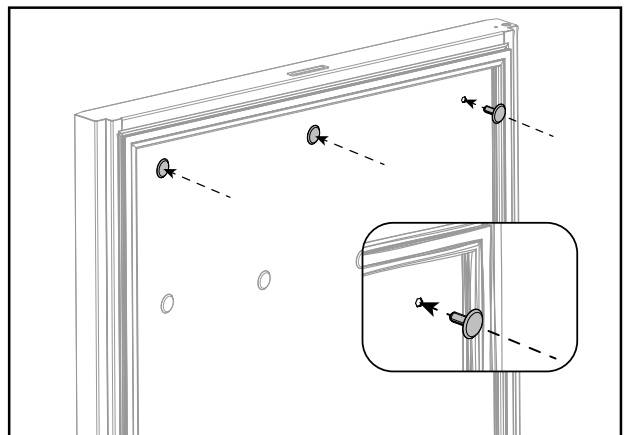
8.



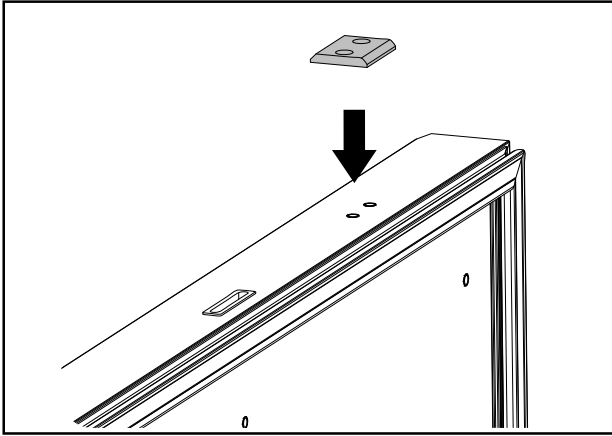
5.



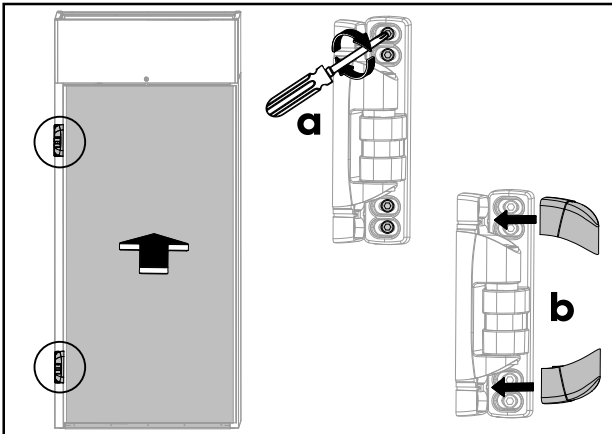
9.



10.



11.



NOTA!

In caso di porta a vetro eseguire le stesse disposizioni del modello con porta cieca avendo l'accortezza di posizionare la maniglia sul lato opposto della porta.

## G SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIATURA



### AVVERTENZA

Fare riferimento a "Avvertenze e informazioni di sicurezza".

#### G.1 Procedura per lo smaltimento dell'apparecchiatura

Alla fine del ciclo di vita del prodotto, evitare che l'apparecchiatura sia dispersa nell'ambiente.

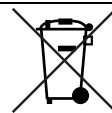
Nei vari Paesi sono in vigore legislazioni differenti, pertanto si devono osservare le prescrizioni imposte dalle leggi e dagli enti preposti nel Paese dove avviene lo smaltimento.

Prima di effettuare la rottamazione dell'apparecchiatura, si raccomanda di verificare attentamente le condizioni fisiche della stessa, valutando in particolare che non vi siano parti della struttura eventualmente soggette a possibili cedimenti strutturali o rotture in fase di demolizione.

Le varie parti dell'apparecchiatura devono essere smaltite in modi diversi a seconda delle loro caratteristiche (ad es. metallo, olio, grasso, plastica, gomma, ecc.) ricordando che nel compressore vi è olio lubrificante e fluido refrigerante, che

possono essere recuperati e riutilizzati e che i componenti del frigorifero sono rifiuti speciali assimilabili agli urbani.

A seconda del modello, le porte dovranno essere smontate prima della demolizione dell'apparecchiatura.



Il simbolo riportato sul prodotto indica che esso non deve essere considerato rifiuto domestico, ma deve essere smaltito correttamente, al fine di prevenire qualsiasi conseguenza negativa sull'ambiente e la salute dell'uomo. Per ulteriori informazioni relative al riciclaggio di questo prodotto, contattare l'agente o il rivenditore locale del prodotto, il servizio assistenza clienti o il servizio clienti oppure l'organismo locale competente per lo smaltimento dei rifiuti.



NOTA!

All'atto della demolizione dell'apparecchiatura, qualsiasi marcatura, il presente manuale e ogni altro documento inerente l'apparecchiatura devono essere distrutti.



CE